



## MITTEILUNGSBLATT UND AMTSBLATT

für den Markt Laaber und die Gemeinden Brunn und Deuerling

### Volkstrauertag am Sonntag, dem 17.11.2013

**An die Damen und Herren des Marktgemeinderates Laaber, des Gemeinderates Deuerling und des Gemeinderates Brunn, Damen und Herren Vereinsvorstände, Bürgerinnen und Bürger des Marktes Laaber und der Gemeinden Deuerling und Brunn!**

Am Volkstrauertag finden wie alljährlich Gottesdienste, mit anschließenden Gedenkfeiern und Ehrungen der Opfer von Kriegen und Gewalt an den Kriegerdenkmälern statt.

#### Markt Laaber:

**8.45 Uhr** Aufstellung zum **Kirchenzug** mit dem Marktrat, den Vereinen und der Blaskapelle am Marktplatz

**9.00 Uhr** **Heilige Messe** in der Pfarrkirche St. Jakobus  
anschließend Zug zur Gedenkfeier am Kriegerdenkmal.

Nach Beendigung der Gedenkfeier laden Pfarrer Lusawa und der Pfarrgemeinderat, die Vorstandschaften der Vereine und Gruppen sowie die Damen und Herren des Marktrates zu einem gemeinsamen Frühschoppen in den kleinen Saal der Brauereigaststätte Plank ein.

Wir bitten die Vereinsvorstände das Programm für 2014 intern abzuklären und mitzubringen.

#### Gemeinde Deuerling:

**8.35 Uhr** Aufstellung zum **Kirchenzug** bei der Brauerei Goss

**9.00 Uhr** **Gottesdienst** in der Pfarrkirche St. Martin  
anschließend Gedenkfeier und Kranzniederlegung am Kriegerdenkmal

Blaskapelle, Gemeinderat und alle Vereine der Pfarrei werden um Teilnahme gebeten. Ebenso sind alle Bürgerinnen und Bürger eingeladen, an Gottesdienst und Gedenkfeier teilzunehmen.

#### Gemeinde Brunn:

**9.00 Uhr** Aufstellung zum **Kirchenzug** mit dem Gemeinderat, den Vereinen und der Blaskapelle bei der Raiffeisenbank Frauenberg

**9.30 Uhr** **Gottesdienst** in der Pfarrkirche Mariä Geburt  
anschließend Gedenkfeier am Kriegerdenkmal

Fast jede Familie in unseren Gemeinden war im vergangenen Jahrhundert durch die beiden Weltkriege betroffen, sei es durch Entbehrungen im alltäglichen Leben oder durch den Verlust von Familienangehörigen oder Freunden auf den Schlachtfeldern oder durch sonstige kriegsbedingte Ereignisse. Ein Blick auf die Kriegerdenkmale beweist dies mehr als deutlich. All diese Opfer haben es verdient, dass man auch nach so vielen Jahren des Friedens in Europa an sie denkt und an ihr Opfer erinnert.

Wir bitten deshalb die gesamte Bevölkerung und besonders unsere jungen Mitmenschen sehr herzlich darum, diese Gottesdienste und die anschließenden Gedenkfeiern an den Kriegerdenkmälern zu besuchen um damit unsere Verbundenheit mit diesen Frauen und Männern aus unseren Familien zu dokumentieren und schließlich auch für sie zu beten.

**Die Bürgermeister der VG Laaber**

## Auszug aus der Sitzung des Marktgemeinderates Laaber vom 16.09.2013

Zu Beginn der Sitzung befasste sich der Marktgemeinderat mit dem geplanten Solarpark bei Endfeld. Hierzu begrüßte der Vorsitzende den Vorstand der Fa. Bos.ten AG Frau Jutta Weber und die Landschaftsplanerin Frau Derya Cetinkiran. 3. Bürgermeister Schmid stellte gleich zu Beginn den Antrag auf einen Grundsatzbeschluss ob der Marktgemeinderat zu diesem Projekt weiterhin steht. Das Gremium war sich aber größtenteils einig, dass es sich hier um einen weitreichenden Beschluss handelt und das Für und Wider für den Solarpark nochmals erörtert werden sollte. Daraufhin zog Schmid seinen Antrag zurück. Frau Weber informierte den Marktgemeinderat dahingehend, dass die Bos.ten AG für die betroffenen Bürger nochmals einen Informationsabend durchgeführt hatte. Hier waren ca. 40 Personen anwesend. Mit einer Bildschirmpräsentation stellte Frau Weber die geänderten Solarparkflächen anhand von Fotosimulationen dem Marktgemeinderat nochmals vor. Hierbei wurden die verschiedenen Blickwinkel aus den Ortsteilen Weißenkirchen, Polzhausen und dem Anwesen Frank dargestellt. Frau Weber teilte zum Abschluss ihrer Ausführungen mit, dass für die Fa. Bos.ten AG dieser Kompromiss in Ordnung geht. Sie signalisierte auch, dass keinesfalls auf Biegen und Brechen gegen den Willen oder Interessen der betroffenen Anwohner ein Solarpark entstehen soll. Anschließend stellte Frau Cetinkiran die Ergebnisse der von der Kreisbaumeisterin geforderten Brandschutzmaßnahmen vor. Die in mehreren Besprechungen mit dem Kreisbrandmeister Paulus und den Führungskräften der betroffenen Feuerwehren aus Schaggenhofen und Laaber ausgearbeiteten Maßnahmen sind nach Rücksprache mit der Kreisbaumeisterin Kelm als ausreichend zu werten. Nach einer sehr intensiven Diskussion bezüglich des Beitrags des Marktes Laaber zur Energiewende, den zu berücksichtigten Interessen der Anwohner, des Ausstiegs aus der bisherigen Energieproduktion (Atomkraftwerke, Braunkohlekraftwerke u.s.w.) und der noch nicht ausgereiften Technik für erneuerbare Energien entschied sich der Marktgemeinderat mehrheitlich gegen den Bauleitplanentwurf für die 3. Änderung des Flächennutzungsplanes sowie des Bebauungsplanes „SO-Solarpark Endfeld“ in der Fassung vom 16.09.2013 sowie der Begründung in der Fassung vom 16.09.2013. Damit ist der Antrag abgelehnt.

Danach erteilte das Gremium einem Bauantrag das gemeindliche Einvernehmen, eine Bauvoranfrage wurde auf Grund von noch zu klärenden Befreiungen vom Bebauungsplan zurückgestellt.

Eingangs des nächsten Tagesordnungspunktes erläuterte der Vorsitzende nochmals, dass der Marktgemeinderat Laaber im April 2012 sein Einvernehmen für die Nutzungsänderung eines Grundstückes in Laaber auf Grund eines fehlenden Lärmschutzgutachtens und der nicht geklärten Zufahrtsrechte verweigert hatte. Ein Lärmschutzgutachten wurde mittlerweile erstellt und vorgelegt sowie die Zufahrtsrechte notariell gesichert. Weiter informierte er den Marktgemeinderat, dass von der Fa. Akustik Süd GbR in München ein Schreiben eingegangen ist, in dem mitgeteilt wird, dass die Immissionsmessungen unter Aufsicht des Landratsamtes Regensburg durchgeführt worden waren, die Beurteilungspegel an den Immissionsorten nach Vorgabe 4 – 7 dB unterhalb des Immissionsrichtwertes liegen, so dass deshalb davon auszugehen ist, dass auch durch etwas andere oder höher positionierte Holzgelege die Immissionsrichtwerte eingehalten werden. Weiter gab der Vorsitzende bekannt, dass die Verwaltung ein Anwaltsbüro zu Rate gezogen hat. Dieses verwies auf mehrere Urteile, u. a. auch des Bundesverwaltungsgerichts, wonach ein Holzverarbeitender Betrieb, der im Freien arbeitet, als ein „das Wohnen wesentlich störender“ Gewerbebetrieb anzusehen ist. In der folgenden Debatte wurde nochmals auf die für die umliegenden Anwohner unzumutbare Lärm- und Geruchsbelästigung eingegangen. Eindeutig wurde darauf hingewiesen, dass es sich nicht um die Lagerung und Transport, sondern um die Verarbeitung des Holzes handelt. Weiterhin gab es mehrmals die Anregung für den Betreiber evtl. Flächen, die sich im Außenbereich befinden und als Tauschflächen eignen, zu suchen. Nachdem Bürgermeister Hogger wiederholt darauf hingewiesen hatte, dass der Markt Laaber nicht über die Genehmigung des Antrages entscheidet, sondern lediglich sein gemeindliches Einvernehmen erteilen oder nicht erteilen kann und die Genehmigung ausschließlich dem Landratsamt Regensburg obliegt, wurde dem Antrag auf Nutzungsänderung unter der Berücksichtigung der einschlägigen gerichtlichen Entscheidungen mehrheitlich keine Zustimmung erteilt. Ein forstwirtschaftlicher Betrieb wird als ein „das Wohnen wesentlich störender“ Gewerbebetrieb angesehen, der in einem Mischgebiet nicht zulässig ist.

Eine Grundstückseigentümerin aus Schaggenhofen beantragte den Ankauf einer Teilfläche, die als Bestandteil der Ortsstraße Kühbergstraße öffentlich gewidmet ist. Der Grundstücks-, Bau- und Umweltausschuss des Marktes Laaber hat einem Verkauf in seiner Sitzung vom 19.08.2013 grundsätzlich zugestimmt. Ein öffentliches Interesse an einer Widmung besteht nicht mehr. Vor einem Verkauf ist jedoch ein Einziehungsverfahren nach Bayerischen Straßen- und Wegegesetz durchzuführen.

Im Rahmen der Baumaßnahme der Straße von Laaber nach Schernried wurde auch die Schernrieder Straße und Teile der Jakobstraße vor etwa fünf Jahren mit einer neuen Fahrbahndecke überzogen. Das Teilstück im Bereich der Einfahrt zum Anwesen Gleisl wurde ausgespart, da damals der Neubau eines Wohnhauses kurz bevorstand und dabei die Fahrbahn wieder arg in Mitleidenschaft gezogen worden wäre. Diese Arbeiten sollen nun baldmöglichst nachgeholt werden und dabei auch die vorhandene Stützmauer zum angrenzenden Anwesen, soweit sie sich im Eigentum der Gemeinde befindet, erneuert bzw. saniert werden. Hierbei müsste der vorhandene Treppenzugang zu dem Grundstück in

das Grundstück verschoben werden, damit die Fahrbahn eine entsprechende Ausrundung erhält. Der Eigentümer ist damit einverstanden und überlässt den Grund zur Ausgestaltung dieser Einmündung kostenlos dem Markt Laaber. Eine Entscheidung wurde nicht getroffen, da man sich einig war, dass der Grundstücks-, Bau- und Umweltausschuss dieses Thema nochmals im Rahmen einer Ortsbesichtigung behandeln sollte.

Der Vorsitzende gab die von der Realsteuerstelle Regensburg erstellte Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2012 bekannt. Der Verwaltungshaushalt schließt danach in Einnahmen und Ausgaben mit 5.628.135,01 Euro und der Vermögenshaushalt in Einnahmen und Ausgaben mit 1.189.052,86 Euro. Der Gesamthaushalt belief sich auf 6.817.187,87 Euro. Der Marktgemeinderat Laaber nimmt das Ergebnis der Jahresrechnung 2012 zur Kenntnis und beauftragt den Rechnungsprüfungsausschuss die örtliche Rechnungsprüfung durchzuführen.

Der Bürgermeister informierte den Marktgemeinderat Laaber, dass er von Herrn Pfarrer Lusawa ein Schreiben des Bistums Regensburg erhalten hat. Darin wird mitgeteilt, dass nach Beschlüssen des Diözesanbaureferats der Reaktivierung des alten Kindergartengebäudes St. Josef nicht zugestimmt wird. Mit der Errichtung der Krippengruppe im bisher „stillgelegten“ Kindergarten müsste deswegen faktisch das ganze Haus langfristig reaktiviert werden. Das Kosten/Nutzen-Verhältnis dürfte hier auf keinen Fall ausgewogen sein. In der Sitzung des Diözesanbauausschusses vom 04.02.2009 wird bereits darauf hingewiesen, dass alle Kindergartengruppen im neuen Kindergarten unterzubringen seien. Das alte Gebäude soll abgerissen und durch einen Neubau eines Pfarr- und Jugendheimes nach aktuellem Raumprogramm ersetzt werden. In Anbetracht der bisher stattgefundenen Besprechungen und Besichtigungen, die sehr vielversprechend waren, zeigten sich die Mitglieder des Marktgemeinderates vom Inhalt dieses Schreibens überrascht und enttäuscht.

Erster Bürgermeister Pollinger aus Hemau informierte den Vorsitzenden, dass zur Zeit Bestrebungen im Gange sind im Bereich Wangsaß die Flur neu zu ordnen. Nach Auskunft des Amtes für Ländliche Entwicklung werden diese Verfahren angeordnet, wenn es alle Beteiligten wollen. Nach Auskunft des Amtes für Ländliche Entwicklung spielen dabei Gemeindegrenzen keine Rolle. Das heißt, dass evtl. auch im Randbereich von Wangsaß z. B. bei Schernried Flächen mit einbezogen werden können, falls die Eigentümer dies wünschen.

Nach Fertigstellung der Ortsumgehungsstraße Ried fand mit der Polizei eine Verkehrsschau zur künftigen Regelung in der Ortschaft Ried statt. Im Anschluss wurde festgelegt, dass für Ried eine Zone 30 angeordnet wird. In diesem Zusammenhang sollten auf Weisung der Polizei sämtliche entbehrlichen Verkehrsschilder (wie auch der Verkehrsspiegel) entfernt werden. Dies geschah nun vor einigen Tagen. Kurz nach Demontage des Verkehrsspiegels ging beim Markt Laaber ein Beschwerdebrief ein, der darauf hinweist, dass der Spiegel die Verkehrssicherheit erhöht, da er ein frühzeitiges Einsehen in die Kieferstraße, wenn man aus Laaber Richtung Anger fährt, ermöglicht und man so noch früher auf z. B. Kinder aufmerksam wird. Aufgrund dessen erfolgte nochmals eine Verkehrsschau zur Verkehrssituation in Ried, Kieferstraße / Angerer Straße mit der Polizeiinspektion Nittendorf. Die PI Nittendorf fasste folgende Stellungnahme: Die Ortschaft Ried wurde nach Abstufung von der Staatsstraße 2235 zur Gemeindestraße zur 30-km-Zone umgebaut und beschildert. Die Vorfahrt ist deshalb grundsätzlich rechts vor links. In 30-km/h-Zonen sind weitere Verkehrszeichen und Verkehrseinrichtungen grundsätzlich entbehrlich. Die Anbringung eines Verkehrsspiegels ist ebenso nicht gewünscht, weil dies zu höheren Geschwindigkeiten als zulässig führen würde. Der Marktgemeinderat schloss sich der Stellungnahme der PI Nittendorf mehrheitlich an.

Der Vorsitzende teilte dem Marktgemeinderat mit, dass die Kanalbaumaßnahme Ried, Anger und Högerlsee nun sowohl baulich als auch finanziell abgewickelt ist. Die letzte Zuwendungsrate ging am 29.08.2013 ein. Insgesamt wurden 1.723.000 Euro verbaut, wozu der Freistaat einen Zuschuss in Höhe von rund 680.000 Euro gewährte.

Marktgemeinderat Jobst stellte den Antrag, dass die Autobahndirektion Süd aufgefordert werden sollte eine neue Lärmberechnung in den Bereichen Waldetzenberg und Polzhausen zu erstellen, da der vor einigen Jahren aufgebrachte Flüsterasphalt aufgrund der Abnutzung nicht mehr die entsprechenden Anforderungen erfüllen soll. Die Verwaltung wird eine entsprechende Berechnung für diesen Bereich anfordern.

Marktgemeinderätin Söllner fragte nach, ob im Rathaus Beschwerden bezüglich des Betriebes der Gebläse im Silo von der Firma Bauer vorliegen. Bürgermeister Hogger gab an, dass Beschwerden vorliegen, das Thema jedoch mit Herrn Bauer bereits im letzten Jahr besprochen wurde. Die Verwaltung wird im Landratsamt nachfragen, ob Ergebnisse bzgl. einer Messung des Lärms vorliegen, welche laut Marktrat G. Engl heuer durchgeführt worden sind.

Marktgemeinderat Engl Georg teilte mit, dass in verschiedenen Bereichen des Marktes Laaber Bäume zurück geschnitten werden müssten, da die Bürger durch den Wuchs stark beeinträchtigt sind. Der Vorsitzende informierte das Gremium, dass derzeit das Bauamt und der Bauhof bemüht sind Lösungen herbeizuführen.

Im Anschluss fand eine nichtöffentliche Sitzung statt.

## **Auszug aus der Sitzung des Gemeinderates Deuerling vom 08.10.2013**

Zu Beginn der Sitzung erteilte der Gemeinderat zwei Bauanträgen und einer Verlängerung der Baugenehmigung das gemeindliche Einvernehmen.

Bürgermeister Wich-Fähndrich informierte den Gemeinderat, dass für eines der noch vorhandenen Grundstücke des Gewerbebereiches im Mischgebiet Deuerling am Bahnhof die Anfrage eines Steuerberaters vorliegt. Dieser beabsichtigt bis spätestens 2014 das Grundstück zu bebauen. Weiterhin führt er aus, dass im Frühjahr die Anfrage eines Investors erfolgte, dieser bat die Grundstücke für die Errichtung eines Supermarktes bis August zu reservieren. Inzwischen wurde um eine Verlängerung der Reservierung bis März 2014 gebeten. Mittlerweile ging das Schreiben eines Planungsbüros ein, in dem mitgeteilt wird, dass das Unternehmen Interesse hat, die Restgrundstücke zu erwerben und im Sinne der im Bebauungsplan vorgegebenen Nutzung zu erschließen sowie weiter zu entwickeln. Dem Interessenten ist die Situation im Mischgebiet Deuerling am Bahnhof bekannt, auch dass vorgesehen ist, von der Lusenstraße her einen Ringschluss zur Bahnhofstraße zu vollziehen. Als Hauptbetrieb möchte sich hier ein Fensterhandel ansiedeln. Es erfolgt keine Produktion, somit ist auch keine zusätzliche Lärmbelästigung, sondern lediglich ein erhöhtes Verkehrsaufkommen durch die Mitarbeiter, Kunden und den Lieferverkehr zu erwarten. Beabsichtigt wird vom Interessenten auch, kleinere Läden bzw. Geschäfte in dieses Vorhaben zu integrieren, welche Waren im Sortiment haben, die im täglichen Bedarf benötigt werden.

Für die Errichtung der Fischaufstiegstreppe bei der Geigermühle ist auf der Grundlage der Planung eine Ausschreibung erfolgt. Die Bekanntgabe des Ergebnisses erfolgte in der nichtöffentlichen Sitzung. Das Gesetz für eine höhere Kilowatt-Vergütung erfordert eine Fertigstellung bis Ende 2013. Eine Verlängerung verbunden mit einer höheren Einspeisevergütung ist nur in Verbindung mit der Errichtung eines Fischabstiegs neben dem Rechen möglich, der Gemeinderat sprach sich gegen diese Maßnahme aus. Ein weiteres Problem stellt dar, dass während der Laichzeit von Oktober bis Dezember der Fischwaspächter Baumaßnahmen untersagen kann. Diesbezüglich hat der Vorsitzende bereits Rücksprache mit den Betroffenen gehalten, ein endgültiges Ergebnis liegt noch nicht vor.

Das 23 Jahre alte Feuerwehreinsatzfahrzeug der Feuerwehr Deuerling wurde vor ein paar Jahren repariert. Jetzt musste jedoch festgestellt werden, dass der Geräteaufbau an verschiedenen Stellen wieder reißt. Auf Grund des Alters des Fahrzeuges ist zu überlegen, ob eine erneute Reparatur angestrebt werden oder man über die Neubeschaffung eines Einsatzfahrzeuges nachdenken sollte. Je nach Art des Einsatzfahrzeuges würden lt. 1. Bürgermeister Wich-Fähndrich Kosten bis zu 400.000 Euro anfallen. Um in dieser Angelegenheit eine für beide Seiten zufrieden stellende Entscheidung treffen zu können, wird sich der Gemeinderat bei einem Ortstermin im Feuerwehrhaus von den Kommandanten über die Situation informieren lassen. Im Vorfeld soll für die Reparatur des alten Fahrzeuges ein Kostenvoranschlag erstellt werden. Um den Umfang der Schäden detailliert feststellen zu können müssen gemäß Kommandant Gaßner an den Schadensstellen Untersuchungen durchgeführt werden. Weiter führte er aus, dass man sich von Seiten der Feuerwehr bereits Gedanken über die verschiedenen Fahrzeugvarianten für eine Neubeschaffung gemacht hat. Bei der voraussichtlich für die Feuerwehr Deuerling in Frage kommenden Variante, würden auf die Gemeinde nach Abzug des zu erwartenden staatlichen Zuschusses Kosten in Höhe von ca. 200.000 – 220.000 Euro zu kommen.

Bezüglich der Kostenaufteilung nach der Sanierung der Rachelstraße im Zusammenhang mit den Anpassungen der Hofeinfahrten zur Straße hin, entwickelte sich eine intensive Diskussion. Bei den stattgefundenen Jour-Fix-Terminen seien den Eigentümern angeblich Zugeständnisse gemacht worden, dass die Kosten für einen bestimmten Umfang der Anpassungen von der Gemeinde übernommen werden könnten, dem widersprach Bürgermeister Wich-Fähndrich. Ein weiterer Punkt war die Umlegung der Kosten für die Erneuerung der Straßenbeleuchtung. Der Gemeinderat beschloss, diesen Passus aus der Satzung herausnehmen zu lassen und grundsätzlich sämtliche Kosten für die Straßenbeleuchtung durch die Gemeinde zu tragen. Auf Grund zu vieler noch offener Fragen, wurde keine Entscheidung über die Kostenaufteilung für die Anpassungen der Hofeinfahrten getroffen.

Vom Landschaftspflegeverband sollen zwei „Birken“ im Gemeindebereich gepflanzt werden. Der eine Standort befindet sich im Bereich des Parkplatzes beim Friedhof in Deuerling, der andere wäre beim Mischgebiet Deuerling am Bahnhof vorgesehen. 1. Bürgermeister Wich-Fähndrich wird dem Landschaftspflegeverband mitteilen, dass die „Birne“ beim Parkplatz am Friedhof gepflanzt werden kann und von der Pflanzung der zweiten im Mischgebiet am Bahnhof abgesehen werden muss, da hier evtl. durch künftige Erschließungsmaßnahmen der Standort nicht eingehalten werden kann.

Der Bürgermeister teilte dem Gemeinderat mit, dass bei ihm eine Email eingegangen ist, in der darauf hingewiesen wird, dass auf dem Kinderspielplatz beim Sportplatz in Deuerling einige Personen, auch Mütter und Väter fleißig rauchen und ihre Kippen wegwerfen. Weiter stand darin geschrieben, dass kistenweise Bier mitgebracht und dort getrunken wird. Es wurde darum gebeten, dass von Seiten der Gemeinde etwas dagegen unternommen wird. Eine Beschilderung, die darauf hinweist, dass Rauchen am Spielplatz verboten ist, ist bereits vorhanden. Eine strengere Kontrolle wird sich schwer durchführen lassen. In diesem Zusammenhang wurde beantragt, Spielgeräte für kleinere Kinder zu beschaffen. Diesem Antrag wurde zugestimmt. Die Geräte sollen auch baldmöglichst beschafft und montiert werden. Im Anschluss fand eine nichtöffentliche Sitzung statt.

**Bitte beachten:**  
**Die Mehrzweckhalle Laaber**  
**ist vom 11.12.2013 bis einschl. 18.12.2013**  
**wegen einer schulischen Veranstaltung**  
**g e s p e r r t !!**

**Bürgerhilfe**



**Deuerling e.V.**

Postanschrift: Undorfer Straße 14, 93180 Deuerling  
Bürgerhilfe- Telefon: 0 94 98/ 90 79 197  
Mail: [buergerhilfe-deuerling@gmx.de](mailto:buergerhilfe-deuerling@gmx.de)  
Internet: [www.buergerhilfe-deuerling.de](http://www.buergerhilfe-deuerling.de)

**Haben Sie Ideen, was die Bürgerhilfe in Deuerling noch anbieten könnte und Lust, diese mit unserem Team umzusetzen? Wir freuen uns auf Ihren Anruf!**

Melden Sie sich bei uns, wenn Sie helfen möchten oder Hilfe brauchen.

**Wir vermitteln:**

- Fahrten für nicht (mehr) mobile Deuerlinger zum Einkaufen, zu Arztbesuchen oder Unterstützung bei Behördengängen
- Besuchsdienst bei Senioren
- Kleine Gartenarbeiten
- Babysitter- Dienst
- Schülerhilfe

Die Helfer erhalten vom Hilfesuchenden einen Kostenbeitrag.

*Ihr Bürgerhilfe- Team Antje Fink, Marlies Fischer und Jutta Niederquell*



Termin: 23. Februar 2014, 14.00 Uhr  
Ausrichter: FG Lari-Fari Diesenbach e.V.  
Anmeldegebühren: Keine  
Wer kann teilnehmen? Jeder!



Anmelden kann sich jeder Verein, jede Organisation, jede Firma oder auch private Gruppen. Anmeldungen zum Umzug erbitten die Diesenbacher bis zum 01. Dezember 2013.

Infos/Anmeldung: [www.ostbayerischer-faschingszug.de](http://www.ostbayerischer-faschingszug.de)

## **Auszug aus der Marktgemeinderatssitzung Laaber vom 14.10.2013**

Zu Beginn der Sitzung wurde den vorliegenden Bauanträgen und Bauvoranfragen das gemeindliche Einvernehmen erteilt.

Um den hohen Stromverbrauch der Kläranlage zum Teil mit regenerativer Energie abdecken zu können, soll auf einer Teilfläche der Fl.Nr. 645 Gemarkung Laaber (Hang zwischen Kläranlage und Bahnlinie) eine Photovoltaikanlage erstellt werden. Benötigt wird hierfür eine Fläche von ca. 200 m<sup>2</sup>. Bereits vor eineinhalb Jahren wurde diesbezüglich eine Bauvoranfrage gestellt, die jedoch keine Aussicht auf Erfolg hatte. Deshalb hat der Marktgemeinderat Laaber nun beschlossen, den rechtsgültigen Flächennutzungsplan in dem Bereich zu ändern (von landwirtschaftlicher Fläche zu „Sondergebiet (Photovoltaik) an der Kläranlage Laaber“) und gleichzeitig einen vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Sondergebiet (Photovoltaik) an der Kläranlage Laaber“ aufzustellen.

Bezüglich der Oberflächenentwässerung in den Ortsteilen Schernried und Berghof im Rahmen des Kanalbaus BA 24 wurde ein Beschluss aus dem Jahre 2009 bekräftigt. Dieser besagt, dass eine Oberflächenentwässerung in diesem Bereich erstellt werden soll, diese aber nur für die Straßenentwässerung zur Verfügung steht.

Bereits in der letzten Sitzung wurde den Gremiumsmitgliedern bekannt gegeben, dass von der Bischöflichen Finanzkammer eine Sanierung bzw. Umbau des bestehenden Kindergartens St. Josef zu einer Kinderkrippe abgelehnt wurde. Die Kath. Kirchenstiftung St. Jakobus hat sich nun mit einem Schreiben an das Bischöfliche Ordinariat gewandt und nochmals ausdrücklich dargelegt, dass ein Bedarf für eine bzw. zwei weitere Krippengruppen besteht und die Sanierung die sinnvollste Lösung ist. Sollte dieses Schreiben keinen Erfolg zeigen, muss sich der Markt Laaber über eine andere Lösung Gedanken machen.

Der Zweckverband der Wasserversorgungsgruppe Laaber-Naab beabsichtigt die Zahl der Verbandsräte von 26 plus 1. Vorsitzenden auf 13 Verbandsräte plus 1. Vorsitzenden zu reduzieren. Nach kurzer Diskussion im Marktgemeinderat sprach man sich dafür aus, die Anzahl der Verbandsräte beizubehalten. Gründe hierfür sind, dass dadurch mehr Transparenz gegeben ist und die Größenverhältnisse der Gemeinden berücksichtigt werden.

Bezüglich Lärmbelästigungen durch die Firma Bauer, Lagerhaus beim Bahnhof, ging bei der Gemeinde ein Bericht des Landratsamtes Regensburg ein. Demnach werden die Grenzwerte durch die Firma eingehalten.

Beim Breitbandausbau wurde der Markt Laaber zusammen mit dem Markt Schierling als Mustergemeinde ausgewählt. Somit kann mit einem baldigen Beginn der Maßnahme gerechnet werden.

Für die beiden Projekte „Naturerlebnispark am Radweg im Labertal“ und „Fußgängerbrücke Spitalmühle“ sind nun die Zuwendungsbescheide eingegangen. Beide Maßnahmen werden großzügig aus Landes- und EU-Mitteln gefördert und durch die Gesellschaft zur Förderung des Regionalbewusstseins im Landkreis Regensburg (GSR) unterstützt. Mit dem Bau der Fußgängerbrücke wird evtl. noch dieses Jahr begonnen. Der Baubeginn für den Naturerlebnispark ist für 2014 geplant.

Der Akkordeonclub Laaber hat mit der Grundschule Laaber einen Kooperationsvertrag abgeschlossen. Ziel ist es, Kinder (vor allem mit Lernschwierigkeiten) an das Erlernen von Musikinstrumenten heranzuführen. Ein großer Dank gilt dem Verein für das ehrenamtliche Engagement.

Es wird geplant einen Förderverein für die Grund- und Mittelschule zu gründen. Ziel ist die Erhaltung des Schulstandorts Laaber.

Im Anschluss fand eine nichtöffentliche Sitzung statt.

## Bekanntmachung

Der Zweckverband zur Wasserversorgung der Gruppe Laaber-Naab entnimmt aus dem Brunnen III Penk (Fl.Nr. 1720 der Gemarkung Etterzhausen) Grundwasser zur öffentlichen Wasserversorgung.

Für diese Grundwasserentnahme wurde am 10.08.1992 eine wasserrechtliche Bewilligung erteilt. Da die Erlaubnis bis zum 31.12.2012 befristet war, hat der Wasserzweckverband die Verlängerung der Bewilligung beim Landratsamt Regensburg beantragt.

Der Umfang der erlaubten Nutzung bleibt gleich.

Da das Vorhaben in Nr. 13.3.2 (Spalte 2) der Anlage 1 zum Umweltverträglichkeitsprüfungsgesetz (UVPG) aufgeführt ist, war gemäß Art. 69 Satz 3 Bayer. Wasserhaushaltsgesetz (BayWG) im Rahmen einer allgemeinen Vorprüfung des Einzelfalls durch das Landratsamt eine überschlägige Prüfung unter Berücksichtigung der in Anlage 2 Nrn. 1 und 2 zum UVPG aufgeführten Kriterien vorzunehmen und festzustellen, ob das Vorhaben erhebliche nachteilige Umweltauswirkungen haben kann, die im Hinblick auf eine wirksame Umweltvorsorge zu berücksichtigen wären.

Nach Vorliegen der von den zu beteiligenden Behörden und Fachstellen abgegebenen Stellungnahmen über mögliche Auswirkungen des Vorhabens auf die Umwelt wurde festgestellt, dass bei dem geplanten Vorhaben die Notwendigkeit einer Umweltverträglichkeitsprüfung nicht gegeben ist.

Gemäß § 3a Satz 3 UVPG ist diese Feststellung nicht selbstständig anfechtbar.

## Bürgerversammlungen im Markt Laaber 2013

*Liebe Bürgerinnen und Bürger!*

*Im November stehen wieder die alljährlichen Bürgerversammlungen an. Jeder Bürger sollte daran teilnehmen und damit sein Interesse an den gemeindlichen Belangen bekunden.*

*Ich würde mich sehr freuen, wenn ich möglichst viele von Ihnen zu den nachfolgend aufgeführten Terminen begrüßen könnte.*

gez. Willi Hogger

1. Bürgermeister

<b>Dienstag,</b>	<b>05.11.2013</b>	<b>Endorf</b>	<b>19.00 Uhr im Gasthaus Haller</b>
<b>Mittwoch,</b>	<b>06.11.2013</b>	<b>Bergstetten</b>	<b>19.00 Uhr im Gasthaus Wild</b>
<b>Freitag,</b>	<b>08.11.2013</b>	<b>Polzhausen</b>	<b>19.00 Uhr im Gasthaus Rödl</b>
<b>Montag,</b>	<b>11.11.2013</b>	<b>Waldetzenberg</b>	<b>19.00 Uhr im Sportheim Waldetzenberg</b>
<b>Dienstag,</b>	<b>12.11.2013</b>	<b>Großetzenberg</b>	<b>19.00 Uhr im Gasthaus Vieracker</b>
<b>Freitag,</b>	<b>15.11.2013</b>	<b>Laaber</b>	<b>19.00 Uhr im Brauereigasthof Plank</b>



**caritas Regensburg**

Caritasverband für die Diözese Regensburg e.V.

### Urlaubsangebot für Senioren

Die Caritas bietet für Senioren ein Urlaubsangebot vom 13.12. – 27.12.2013 im „Haus Tannenhof“ in St. Englmar im Bayer. Wald an. Das Angebot richtet sich speziell an Personen, welche Weihnachten sonst alleine verbringen müssten.

Nähere Informationen und Anmeldung beim Caritasverband für die Diözese Regensburg e.V.

Ihre Ansprechpartnerin: Frau Erna Kazmierzak, Tel. 0941/50 21-185, [erholung@caritas-regensburg.de](mailto:erholung@caritas-regensburg.de)

## Standesamtliche Nachrichten

Wir gratulieren zur Geburt eines Kindes:

Frau Andrea Schneider und Herrn Stefan Rödl, Laaber, wurde eine Tochter Lena geboren.  
Frau Susanne Rieger und Herrn Alexander Scholz, Deuerling, wurde ein Sohn Christian geboren.  
Den Ehegatten Silke und Adrian Stach, Brunn, wurde ein Sohn Jonathan geboren.  
Den Ehegatten Monika und Andreas Dechant, Polzhausen, wurde eine Tochter Hannah geboren.  
Den Ehegatten Martina und Siegfried Schmidbauer, Laaber, wurde ein Sohn Benedikt geboren.  
Den Ehegatten Kerstin und Gordon Tripke, Laaber, wurde eine Tochter Viktoria geboren.  
Frau Yvonne Walther und Herrn Markus Oberpriller, Brunn, wurde ein Sohn Jan geboren.  
Den Ehegatten Petra und Andreas Langer, Deuerling, wurde eine Tochter Emma geboren.  
Den Ehegatten Alexandra und Robert Bauer, Laaber, wurde ein Sohn Felix geboren.  
Frau Eva-Maria Will und Herrn Carsten Brunner, Deuerling, wurde ein Sohn Theodor geboren.

Den Angehörigen nachstehender Verstorbenen sprechen wir unsere Anteilnahme aus:

Christian Wunderlich, Kleinetzenberg  
Georg Kopf, Bergstetten  
Johann Scherübl, Polzhausen  
Frieda Kugler, Laaber

Von den übrigen Geburten, Eheschließungen und Sterbefällen wurden keine Einverständniserklärungen zur Veröffentlichung abgegeben bzw. liegen nicht vor.

Standesamt Laaber

## Bürgermeister Karl Söllner lädt ein zur **BÜRGERVERSAMMLUNG** DER GEMEINDE BRUNN

**am Donnerstag, dem 14. November 2013 um 20.00 Uhr**  
**im Landgasthof in Frauenberg**  
**und**  
**am Freitag, dem 15. November 2013 um 20.00 Uhr**  
**im Gasthaus Plank in Brunn**

### Impressum:

Mitteilungsblatt und Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Laaber.

Das Mitteilungsblatt und Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Laaber erscheint monatlich und wird allen Haushaltungen kostenlos zugestellt.

Herausgeber: Verwaltungsgemeinschaft Laaber, Jakobstraße 9, 93164 Laaber, Telefon 0 94 98 / 94 01 13

Druck: Scheck Druck GmbH & Co. KG, Hemau, Telefon 09491/9536-0

Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Für die Verwaltungsgemeinschaft Laaber der jeweilige Gemeinschaftsvorsitzende oder dessen Stellvertreter.

Für die Mitgliedsgemeinden Markt Laaber, Gemeinde Brunn, Gemeinde Deuerling, deren jeweiliger Bürgermeister.

Für die Schulverbände Laaber und Deuerling deren jeweiliger Schulverbandsvorsitzender.

Verantwortlich für den sonstigen (nichtamtlichen) Teil ist der Gemeinschaftsvorsitzende.

Namentlich gekennzeichnete Beiträge sind außer Verantwortung der Verwaltungsgemeinschaft.

Für die Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die jeweils von der Verwaltungsgemeinschaft Laaber festgesetzten Preise.

Für nicht ausgelieferte Exemplare infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse können keine Erstattungen vorgenommen werden.

Weitgehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Räumpflicht der Gehbahnen im Winter

Der Winter steht vor der Tür und der alljährliche Kampf gegen Schnee und Eis geht in die nächste Runde. Deshalb wollen wir an dieser Stelle die rechtliche Situation wieder einmal darlegen und alle Bürgerinnen und Bürger bitten, auch im eigenen Interesse, ihren Pflichten nachzukommen.

Die **Räumpflicht für den Fußgängerverkehr** ist durch die **Anlieger (Eigentümer)** durchzuführen. Diese umfasst das Freihalten von Schnee und Eis der Gehwege. **Ist ein Gehweg nicht vorhanden**, so ist am **Straßenrand ein Streifen von 1 m** von Schnee und Eis freizuhalten. Die Verwendung von Tausalz ist nur bei besonderer Glättegefahr (z. B. an Treppen oder starken Steigungen) zulässig. Diese Verpflichtung besteht täglich von 7.00 Uhr (an Sonn- und Feiertagen 8.00 Uhr) bis 20.00 Uhr.

Die **Räum- und Streupflicht der Gemeinden** besteht innerhalb geschlossener Ortschaften **nur an Stellen die verkehrswichtig und gefährlich** sind. Verkehrswichtig sind Durchgangsstraßen und Straßen mit starken Verkehrsaufkommen. Gefährliche Stellen sind dort, wo die Gefahr nicht ohne weiteres erkennbar ist (z.B. scharfe Kurven oder Strecken mit starkem Gefälle).

**Außerhalb der geschlossenen Ortschaften** besteht die Räum- und Streupflicht **nur an besonders gefährlichen Stellen**.

In diesem Zusammenhang werden die Kraftfahrer gebeten, ihre Autos so abzustellen, dass das Räumfahrzeug ohne Behinderung die Straßen räumen kann und dass sie frühzeitig ihre Fahrzeuge mit Winterreifen ausstatten.

## Hecken, Sträucher und Bäume

Hecken, Sträucher und Bäume, welche in den Straßenraum hineinragen sind von den Grundstückseigentümern so zurückzuschneiden, dass über der Straße ein Raum von 4,50 m Höhe frei ist. Bitte überprüfen auch Sie ihr Grundstück und schneiden Ihre Hecken zurück.

Auf die entsprechenden Verordnungen der Gemeinden Brunn und Deuerling sowie des Marktes Laaber wird hiermit verwiesen.

### Ihr Bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger Anton Ferstl teilt mit:



#### Ankündigung zur jährlichen Überprüfung Ihrer Öl- bzw. Gasfeuerungsanlage und der Feuerstättenschau

- **Ab 04.11.2013** werden die jährlichen Abgaswegeüberprüfungen bzw. Messungen der Heizungsanlagen durchgeführt in:
- **Deuerling, Ortsteil Am Haslach** mit den Straßen: Amselring, Bussardweg, Dohlenweg, Elsternhain, Reiherweg, Pirolstr., Stieglitzstr., Am Haslach, Fasanenweg, Habichtsweg, Krähenweg, Häherweg, Kleiberweg und Lerchenweg.  
Zusätzlich wird die **Feuerstättenschau** (wo 2013 noch nicht geschehen) durchgeführt.
- **Ab 02.12.2013 Deuerling, Ortsteil Am Bahnhof** mit den Straßen: Auf der Höh, Rachelstr., Pröllnerweg, Brennesweg, Arberstr., Osserstr. und Lusenstr.

Sollten Sie Rückfragen haben, können Sie mich unter der Tel. Nr. 09492/20 74 50 ab 18.00 Uhr erreichen.

gez. Anton Ferstl

Bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger – Degerndorf E 9 a – 92331 Lupburg

zertifizierter Betrieb

Qualität ist bei uns Norm

Zertifiziertes QM/UM System nach ISO 9001:2000/DIN EN ISO 14001:2005.

#### Hinweis:

Jede neu aufgestellte Feuerstätte ist laut Gesetzgeber bereits seit 2008 melde- und abnahmepflichtig.

## Landtagswahl 2013

Erst- und Zweitstimmenergebnisse in Prozent

### Die Ergebnisse der Landtagswahl 2013

Stimmbezirk	Stimm- berecht.	Wahl- beteilig.	CSU		SPD		Freie Wähler		Grüne	
			Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen	Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen	Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen	Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen
Laaber	4182	69,37	41,36	48,18	16,35	19,31	24,73	12,02	6,40	8,90
Brunn	1084	72,97	39,31	51,15	16,79	18,62	27,99	8,55	5,60	8,80
Deuerling	1613	69,25	46,31	52,45	18,11	19,91	19,46	9,91	5,32	7,27

Stimmbezirk	FDP		Die Linke		ödp		REP	
	Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen	Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen	Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen	Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen
Laaber	1,32	1,58	2,16	1,89	2,33	2,14	0,35	0,56
Brunn	0,76	1,40	0,76	1,02	2,67	2,93	0,76	0,64
Deuerling	1,35	1,55	2,52	2,64	2,88	2,55	0,18	0,55

Stimmbezirk	NPD		BP		Piraten	
	Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen	Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen	Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen
Laaber	0,70	0,60	1,95	1,86	2,37	2,98
Brunn	1,27	1,66	2,42	2,68	1,65	2,55
Deuerling	0,63	0,36	1,89	1,73	1,35	1,09

## Bezirkswahl 2013

Erst- und Zweitstimmenergebnisse in Prozent

### Die Ergebnisse der Bezirkstagswahl 2013

Stimmbezirk	Stimm- berecht.	Wahl- beteilig.	CSU		SPD		Freie Wähler		Grüne	
			Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen	Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen	Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen	Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen
Laaber	4180	69,33	51,94	30,17	14,89	13,36	13,77	36,57	8,79	9,60
Brunn	1084	73,06	53,52	30,63	17,03	15,19	10,50	32,69	6,79	9,27
Deuerling	1610	69,25	55,63	39,62	17,60	17,02	8,80	24,70	6,72	7,69

Stimmbezirk	FDP		Die Linke		ödp		REP	
	Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen	Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen	Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen	Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen
Laaber	1,23	1,23	2,42	2,22	2,00	1,79	0,32	0,53
Brunn	1,28	1,67	1,15	1,16	3,07	2,06	0,90	1,16
Deuerling	1,27	1,01	3,09	2,65	2,90	3,29	0,27	0,64

Stimmbezirk	NPD		BP		Piraten	
	Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen	Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen	Erst- Stimmen	Zweit- Stimmen
Laaber	0,60	0,49	1,89	1,62	2,17	2,43
Brunn	1,41	1,80	2,05	2,19	2,30	2,19
Deuerling	0,27	0,27	2,36	1,92	1,09	1,19

**Wir danken auf diesem Wege noch einmal allen Damen und Herren in den Wahlvorständen, welche am Wahlsonntag ehrenamtlich mitgearbeitet und ihre Freizeit eingebracht haben.**

**Willi Hogger**  
1. Bürgermeister  
Markt Laaber

**Helmut Wich-Fähndrich**  
1. Bürgermeister  
Gemeinde Deuerling

**Karl Söllner**  
1. Bürgermeister  
Gemeinde Brunn

## Die Ergebnisse der Bundestagswahl 2013 in der VG Laaber

Erst- und Zweitstimmenergebnisse in Prozent

	<u>Markt Laaber</u>		<u>Gde. Brunn</u>		<u>Gde. Deuerling</u>	
Wahlberechtigte	4188		1084		1621	
Wähler	3093		836		1192	
Ungültige Stimmen	35		6		8	
Gültige Stimmen	3058		830		1184	
<b>von den gültigen Stimmen entfielen auf:</b>	Erst-	Zweit-	Erst-	Zweit-	Erst-	Zweit-
	Stimme	Stimme	Stimme	Stimme	Stimme	Stimme
CSU	42,12	49,13	33,37	52,36	45,44	51,43
SPD	34,70	20,54	49,16	20,31	32,77	22,18
FDP	2,03	3,44	1,08	2,78	2,28	3,04
GRÜNE	5,76	8,25	4,70	6,29	5,07	7,76
DIE LINKE	3,01	3,54	1,45	2,78	3,04	4,13
PIRATEN	2,16	2,06	1,20	1,93	1,35	1,43
NPD	0,59	0,52	1,45	1,09	0,59	0,34
ödp	1,41	0,95	2,17	2,18	1,94	1,10
AfD	2,75	3,37	2,77	3,99	3,80	3,37
FREIE WÄHLER	5,33	5,73	2,41	3,87	3,63	3,46
Mehr Rechte für Kinder	0,16	---	0,24	---	0,08	---
Sonstige*	---	2,46	---	2,41	---	1,76

\*Unter Sonstige sind folgende Parteien zusammengefasst, die keine Direkt-Kandidaten und somit keine Erststimmen hatten:  
REP, Bündnis 21/RRP, BP, Tierschutzpartei, DIE VIOLETTEN, BüSo, MLPD, pro Deutschland, DIE FRAUEN, PARTEI DER VERNUNFT

## Geschwindigkeitsmessungen in Deuerling, Am Bahnhof, Gemeinde Deuerling

Die Messung in der Arberstraße erbrachte nachfolgende Ergebnisse:

Aufstellungsort der Messeinrichtung:	Deuerling, Arberstraße
Zeitraum der durchgeführten Messungen:	03.06.2013 – 22.06.2013 (an 15 Tagen)
Anzahl der erfassten Verkehrsteilnehmer:	15.783
erlaubte Höchstgeschwindigkeit:	30 km/h
täglicher Durchschnitt d. Verkehrsteilnehmer:	1.040
ermittelte Durchschnittsgeschwindigkeit:	28 km/h

Anzahl der erfassten Verkehrsteilnehmer mit Geschwindigkeiten in km/h:

Von	Anzahl
0 - 30	7.064
30 - 50	8.592
50 - 60	117
60 - 70	9
70 - 80	0
80 - 85	1

Die Nachbereitung der vorstehenden Tabelle ergibt, dass 8.719 Verkehrsteilnehmer die zulässige Höchstgeschwindigkeit überschritten haben. Das sind 55,2 %.

Aus diesem Anlass möchten wir nachdrücklich an die Verkehrsteilnehmer appellieren, die zulässige Höchstgeschwindigkeit nicht zu überschreiten.

Selbstverständlich werden wir auch die Polizeiinspektion Nittendorf über diese Messergebnisse unterrichten.

## Der neue Schwerbehindertenausweis

Das ist neu	Der neue Ausweis
<ul style="list-style-type: none"> <li> <p><b>▪ Spürbar benutzerfreundlicher</b> Wie der Führerschein, der Personalausweis und die Bankkarten ist nun auch der neue Schwerbehindertenausweis eine handliche Plastikkarte.</p> </li> <li> <p><b>▪ Braille-Schrift</b> Blinde Menschen können ihren neuen Ausweis an der Buchstabenfolge sch-b-a erkennen.</p> </li> <li> <p><b>▪ Praktisch im Ausland</b> Ein Hinweis auf die Schwerbehinderung in englischer Sprache hilft auf Reisen. Ein direkter Anspruch auf besondere Leistungen im Ausland ist damit auch künftig nicht verbunden. Der englische Hinweis erleichtert aber den Nachweis im nicht-deutschsprachigen Ausland, wenn es dort für schwerbehinderte Menschen besondere Regelungen gibt (z. B. ermäßigter Eintritt).</p> </li> </ul>	<div style="text-align: center;"> <p>The diagram shows a sample card for 'Mustermann Max' with a 'B' grade. Callouts point to: 'Hinweis auf die Schwerbehinderteneigenschaft in englischer Sprache' (English text: 'The holder of this card is severely disabled.'), 'Lichtbild' (photo), 'Gültigkeit' (validity: 'Gültig bis: unbefristet'), 'Berechtigung zur Mitnahme einer Begleitperson' (accompanying person), 'Daten des schwerbehinderten Menschen' (Name, birth date), 'Geschäftszeichen des Versorgungsamtes' (217-13-8), and 'Kennzeichnung in Braille-Schrift' (Braille dots).</p> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;"> <p>The 'Merkmale' diagram shows a card with callouts for: 'Merkzeichen' (GH), 'Grad der Behinderung' (100), 'Daten des schwerbehinderten Menschen' (Name, birth date), 'Ausstellungsbehörde und Geschäftszeichen' (Issuing authority and business sign), 'Gültigkeitsdatum' (validity date), and 'Platz für sonstige Eintragungen' (space for other entries).</p> </div>

### Das Verfahren

#### **Ausgabe durch die Bundesländer**

Der neue Ausweis kann bereits seit den 1. Januar 2013 ausgestellt werden. Den genauen Zeitpunkt der Umstellung legt jedes Bundesland für sich fest. Die Umstellung ist für den Antragsteller kostenfrei.

#### **Übergangsfrist**

Spätestens ab dem 1. Januar 2015 werden nur noch die neuen Ausweise ausgestellt.

#### **Kein Umtauschzwang**

Alte Ausweise bleiben gültig. Alle Nachteilsausgleiche können auch mit den alten Ausweisen in Anspruch genommen werden. Es müssen also nicht alle im Verkehr befindlichen Ausweise umgetauscht werden. Der alte und der neue Ausweis verleihen die gleichen Rechte. Für weitere Fragen wenden Sie sich direkt an die Behörde, die Ihren aktuellen Ausweis ausgestellt hat.

#### **Beiblatt mit Wertmarke**

Wenn Sie zur unentgeltlichen Beförderung im öffentlichen Nahverkehr berechtigt sind: Das Beiblatt mit Wertmarke wird künftig dasselbe kleine Format haben wie der Ausweis. Es wird aber nicht als Plastikkarte ausgestellt, sondern auf Papier, weil es nur eine Gültigkeit von bis zu einem Jahr hat. Alte Beiblätter bleiben gültig.

Mittwoch, 06. November 2013, 19.00 Uhr  
**Treffen der Vereine der Gemeinde Brunn wegen**  
**Veranstaltungskalender 2014**  
 im Gasthaus Graßl in Eglsee  
 Veranstalter: Gemeinde Brunn

Mittwoch, 20. November 2013, 19.00 Uhr  
**Treffen der Vereine der Gemeinde Deuerling wegen**  
**Veranstaltungskalender 2014**  
 Brauereigasthof Goss Nebenzimmer  
 Veranstalter: Gemeinde Deuerling

# Bitte beachten!

## Gewerbeanmeldung § 34f GewO

Wir bekommen immer wieder Anfragen, ob alle Erlaubnisinhaber nach § 34 f GewO nun verpflichtend ihr Gewerbe ummelden bzw. ergänzen müssen. Auch die Frage nach den Verwaltungsgebühren führt öfter mal zu Unstimmigkeiten, weil die Bürger teilweise für die „zwangsweise“ Ummeldung auf den § 34 f nichts bezahlen wollen.

Weiterhin ist das Problem aufgetaucht, dass bei etlichen Erlaubnisinhabern nach § 34 c GewO die Kapitalanlagenvermittlung seit 01.07.2013 erloschen ist, nachdem kein § 34 f beantragt wurde und das Gewerbe auch nicht mehr ausgeübt werden soll. Müssen diese betroffenen Personen den Teilbereich nun abmelden? Oder ist etwa eine Abmeldung von Amts wegen zu veranlassen?

Hinsichtlich der Frage des Erfordernisses einer Gewerbeummeldung für Erlaubnisinhaber nach § 34f GewO sind verschiedene Konstellationen zu unterscheiden:

- Übt der Gewerbetreibende die gleiche Tätigkeit mit seiner Erlaubnis nach § 34f GewO aus wie vorher mit der Erlaubnis nach § 34c GewO, ist eine Ummeldung nicht erforderlich.
- Wird der Umfang der bisherigen Tätigkeit erweitert – z. B. der Finanzanlagenvermittler vermittelt nicht nur offene, sondern auch geschlossene Fonds – kann sich eine Anzeigepflicht aus § 14 Abs. 1 S. 2 Nr. 2 GewO ergeben. Es ist im Einzelfall zu prüfen, inwiefern die Bezeichnung in den Gewerbeanzeigen auch die neue Tätigkeit abdeckt.
- Wird die Finanzanlagenvermittlung nach Erlöschen der Erlaubnis nach § 34c GewO eingestellt, sind folgende Fallkonstellationen zu unterscheiden:

Wurde lediglich eine Tätigkeit als Finanzanlagevermittler angezeigt, ist die bisherige Erlaubnis nach § 34c Abs. 1 S. 1 Nr. 2 und 3 GewO gemäß § 157 Abs. 2 S. 4 GewO erloschen. In diesem Fall kann eine anzeigepflichtige Betriebsaufgabe i.S.d. § 14 Abs. 1 S.2 Nr. 3 GewO vorliegen.

Wurden neben der Finanzanlagenvermittlung noch weitere Tätigkeiten angezeigt ist zu unterscheiden, ob diese Tätigkeiten vom Erlaubnistatbestand des § 34c GewO erfasst sind.

Ist dies der Fall – z.B. der Inhaber einer alten Erlaubnis nach § 34c GewO, der aber keine Erlaubnis nach § 34f GewO beantragt hat, will weiterhin als Immobilienmakler nach § 34c GewO tätig sein – ist aus unserer Sicht eine Gewerbeummeldung erforderlich.

Wenn der Gewerbetreibende nur die Finanzanlagenvermittlung einstellt und weiterhin Tätigkeiten ausübt, die nicht vom Erlaubnistatbestand des § 34c GewO erfasst sind, liegt eine Teilbetriebsaufgabe, die grundsätzlich nicht anzeigepflichtig ist. Jedoch besteht die Möglichkeit einer freiwilligen Gewerbeummeldung (3.5 i.V.m. 3.4 GewAnzV).

## Aus dem Rathaus wird berichtet:

### Öffnungszeiten im Landratsamt Regensburg

Tel. 0941/40 09-0

Mo	08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.30 Uhr
Di	08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.30 Uhr
Mi	08.00 – 12.00 Uhr
Do	08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.30 Uhr
Fr	08.00 – 12.00 Uhr

### Öffnungszeiten der Kfz-Zulassungsstelle

Tel. 0941/40 09-390

Mo Di u. Mi	07.30 – 15.00 Uhr (durchgehend)
Do	07.30 – 17.00 Uhr (durchgehend)
Fr	07.30 – 11.30 Uhr

### Bevölkerungsstand am 30.06.2012

Markt Laaber	5.168 Einwohner
Gemeinde Deuerling	2.050 Einwohner
Gemeinde Brunn	1.454 Einwohner
VG Laaber	8.672 Einwohner

### E.ON Bayern

#### Allgemeine Servicenummern:

#### E.ON EnergieSpar-Sanierung:

Tel. 0941-28 00 32 55

(Mo - Do 07.30 Uhr - 16.00 Uhr, Fr 07.30 - 15.00 Uhr)

#### Baustrom und Hausanschluss von Strom und Erdgas, Anschluss Photovoltaik, Kabellagepläne und Gasleitungs- pläne:

Tel. 0941-28 00 33 11, Fax: 0941- 28 00 33 12

(Mo - Do 07.30 Uhr - 16.00 Uhr, Fr 07.30 - 15.00 Uhr)

#### Zähler und Messeinrichtungen:

Tel. 0941-28 00 33 77, Fax: 0941-28 00 33 78

(Mo - Fr 08.00 - 18.00 Uhr)

#### Störungsnummer Strom:

Tel. 0941-28 00 33 66

(Die Störungsnummer ist von 0.00 Uhr - 24.00 Uhr erreichbar).

#### Störungsnummer Gas:

Tel. 0941-28 00 33 55

(Die Störungsnummer ist von 0.00 Uhr - 24.00 Uhr erreichbar).

### Ausfall von Straßenlampen

Es ist unser Bestreben, die Straßenbeleuchtungsanlagen immer funktionsfähig zu erhalten. Da es jedoch nicht möglich ist, diese laufend zu überwachen, bitten wir die Bevölkerung, den Ausfall von Straßenlampen sofort mündlich oder telefonisch bei der Verwaltungsgemeinschaft Laaber (Tel. 09498/9401-12) zu melden. Teilen Sie uns bitte auch die Lampen-Nr. mit, welche sich am Laterenmast befindet.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

### Sperrmüll – Müllabladestation Haslbach

Nach wie vor können Bürger des Landkreises Regensburg bei der Müllumladestation Haslbach, Hofer Straße, Sperrmüll anliefern.

**Annahmezeiten: Montag bis Freitag 08.00 – 12.00 Uhr  
und 12.45 – 16.00 Uhr.**

Anlieferungsformulare zur kostenlosen Anlieferung erhalten Sie im Rathaus, Zi. Nr. 07.

### Abfallwirtschaft

#### **Entsorgung von Kühl- und Gefriergeräte**

Kühlgeräte werden nach Voranmeldung bei der Firma **Meindl** Entsorgungsservice Lappersdorf von zu Hause abgeholt.

Tel.0941/83020-0 oder Online-Anmeldung über:  
[www.meindl-entsorgung.de](http://www.meindl-entsorgung.de) oder [www.entsorgungsdaten.de](http://www.entsorgungsdaten.de)

### **Die Entsorgungskalender 2013**

(Termine: Mülltonne, Papiertonne, Altreifen, Umweltmobil usw.) **für den Markt Laaber und die Gemeinden Deuerling und Brunn** liegen in der VG Laaber auf. Sie können den Entsorgungskalender auch im Internet unter [www.vg-laaber.de](http://www.vg-laaber.de) einsehen.

### **Öffnungszeiten der Kompostplätze für den Bereich der VG Laaber**

#### Grüngutlagerplatz Pollenried

##### Öffnungszeiten:

<u>Sommerzeit:</u>	Di	14.00 – 18.00 Uhr
	Sa	08.00 – 12.00 Uhr
<u>Winterzeit:</u>	Di	14.00 – 17.00 Uhr
	Sa	08.00 – 12.00 Uhr

##### Zusätzliche Öffnungszeit im Frühjahr:

###### März bis einschl. Mai:

Fr 15.00 – 18.00 Uhr

##### Zusätzliche Öffnungszeit im Herbst:

###### September bis einschl. Oktober:

Fr 15.00 – 18.00 Uhr

#### Kompostplatz Beratzhausen

##### Öffnungszeiten

Mi	14.00 – 17.00 Uhr
Sa	09.00 – 13.00 Uhr

#### Kompostplatz Hemau

##### Öffnungszeiten Sommerzeit:

Di	15.00 – 18.00 Uhr
Fr	09.00 – 12.00 u. 13.00 – 19.00 Uhr
Sa	09.00 – 12.00 u. 13.00 – 15.00 Uhr

##### Öffnungszeiten Winterzeit:

Di	15.00 – 18.00 Uhr
Fr	09.00 – 12.00 u. 13.00 – 16.00 Uhr
Sa	09.00 – 12.00 Uhr

Neben der Anlieferung von Grüngut, kann auch wieder hochwertiger, gesiebter Kompost zur Bodenverbesserung im Garten und holziges Abdeckmaterial erworben werden.

Nach telefonischer Absprache (0941/4009-363) kann auch ausnahmsweise unter bestimmten Voraussetzungen außerhalb der normalen Öffnungszeiten Grüngut angeliefert oder Kompost abgeholt werden.



### Pfarr- und Gemeindebücherei Deuerling

Am Kirchberg 14, 93180 Deuerling

(in der Grundschule)

#### Öffnungszeiten: ◀ ◀ ◀

<b>Dienstag:</b>	<b>18.00 - 19.00 Uhr</b>
<b>Donnerstag:</b>	<b>17.00 - 18.00 Uhr</b>
<b>Sonntag:</b>	<b>10.00 - 11.30 Uhr</b>

### Besuchen Sie uns im Internet:

[www.vg-laaber.de](http://www.vg-laaber.de)

Sie können den Veranstaltungskalender der VG Laaber auch im Internet einsehen.

## Gemeindebücherei Laaber



### **!!!BITTE BEACHTEN!!!** **NEUE ÖFFNUNGSZEITEN** **SEIT 01. OKTOBER:**

**Montag:** 09.00 - 10.00 Uhr NEU!! NEU!!  
17.00 - 19.00 Uhr  
**Donnerstag:** 09.00 - 10.00 Uhr NEU!! NEU!!  
15.00 - 18.00 Uhr

## Bürgersprechstunde der Gemeinde Deuerling

**Jeden 1. Donnerstag im Monat**  
**von 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr**  
**im Obergeschoss des Mehrzweckgebäudes**  
**in der Undorfer Straße.**

An den anderen Donnerstagen nur nach vorheriger  
telefonischer Anmeldung.

Tel. 09498/94 01-13 oder 94 01-0

gez. Helmut Wich-Fähndrich  
1. Bürgermeister

## ↘ Bitte beachten ↙

### Wertstoffhöfe Laaber, Deuerling u. Pollenried

Bauschutt und Grünabfälle können aus Kapazitätsgründen  
in den Wertstoffhöfen nur in kleinen Mengen angenommen  
werden. Größere Mengen Grünabfälle sind auf die vom  
Landkreis eingerichteten Kompostplätze zu fahren.

**Aus organisatorischen Gründen bitten wir zur Anliefe-  
rung so frühzeitig zu kommen, dass die Öffnungszeiten**  
**eingehalten werden können.**

#### Öffnungszeiten Wertstoffhof Laaber:

Mo 08.00 – 12.00 Uhr  
Fr 13.00 – 17.00 Uhr  
Sa 08.00 – 12.00 Uhr

#### Öffnungszeiten Wertstoffhof Deuerling:

Mi 15.00 – 18.00 Uhr  
Sa 09.00 – 12.00 Uhr

#### Öffnungszeiten Wertstoffhof Nittendorf/Pollenried:

Di 14.00 – 18.00 Uhr  
Fr 14.00 – 18.00 Uhr  
Sa 08.00 – 12.00 Uhr

Sperrmüllmeldekarten sind auf den Wertstoffhöfen und im  
Rathaus Zi. Nr. 07 erhältlich.

## Hör- und Sprachtest für Kinder

Beim Landratsamt Regensburg, Gesundheitsamt, Sedan-  
str. 1, besteht die Möglichkeit, hör- und sprachauffällige  
Kinder vorzustellen.

Die Beratung wird von Frau Vogel, Lehrerin am Institut für  
Hörgeschädigte in Straubing durchgeführt. Durch ver-  
schiedene Tests wird überprüft, ob das Kind richtig hört  
oder altersgemäß spricht. Bei Auffälligkeiten erhalten die  
Eltern Informationen über Behandlungsmöglichkeiten.

**Die Beratung ist kostenlos.**

**Pädagogisch-audiologischer Sprechtag: 14.11.2013**

## Öffnungszeiten im Rathaus Laaber

Montag bis Freitag von 08.00 – 12.00 Uhr  
Donnerstag von 13.00 – 18.00 Uhr

## Kontaktdaten der VG Laaber

VG Laaber  
Jakobstraße 9  
93164 Laaber  
Tel.: 09498/94 01-0 Fax: 09498/94 01-99

**NEU !!!Bitte beachten!!! NEU**  
**Neue E-Mail-Adresse ab sofort:**  
**vg.laaber@vg-laaber.de**

## KoKi –

### Frühe Hilfen im Landkreis Regensburg

Die KoKi-Stelle im Landratsamt berät, begleitet und unter-  
stützt werdende Eltern und Eltern mit Babys und Kleinkin-  
dern. Eltern können sich in allen Fragen und bei allen Pro-  
blemen an KoKi wenden.

Wir arbeiten in einem Netzwerk mit Beratungsstellen, Heb-  
ammen, Ärzten, Kliniken, Kindertageseinrichtungen, Ein-  
richtungen der Familienbildung und vielen weiteren.

Die Beratung ist kostenlos und vertraulich, auf Wunsch  
auch anonym.

### KoKi –Netzwerk Frühe Kindheit – Frühe Hilfen im Landkreis Regensburg

Landratsamt,  
Altmühlstraße 1, 93059 Regensburg  
Tanja Frieser, Dipl.-Sozialpädagogin (FH),  
Tel.: 0941/ 4009-608  
E-mail: [koki@landratsamt-regensburg.de](mailto:koki@landratsamt-regensburg.de)

### AL-ANON Familiengruppen

Selbsthilfegruppen für Angehörige und Freunde von Al-  
koholkranken [www.al-anon.de](http://www.al-anon.de)

### ALATEEN

Selbsthilfegruppen für Kinder von Alkoholkranken  
[www.alateen.de](http://www.alateen.de)

AA-Anonyme Alkoholiker [www.anonyme-alkoholiker.de](http://www.anonyme-alkoholiker.de)

Treffen der AL-ANON Familiengruppe u. der Anonymen  
Alkoholiker, jeden Donnerstag in Hemau um 19.30 Uhr  
in der evang. Friedenskirche, an der Ecke Wittelsbacher  
Str./Dr. Martin Luther Str. (gr. u. kl. Gemeindesaal).

**ALATEEN, Info Tel. 09498/3159.**





## Weihnachtsbäume gesucht

**Der Markt Laaber  
und  
die Gemeinde Brunn  
suchen für Weihnachten 2013  
Christbäume.**

*Bitte melden Sie sich  
im Rathaus Laaber bei  
Frau Schmid (Tel. Nr. 94 01-10),  
Frau Feuerer (Tel. Nr. 94 01-12) oder  
Frau Maßen (Tel. Nr. 94 01-13).*

## Sprechstunde der Seniorenbeauftragten des Marktes Laaber

**Jeden 1. Donnerstag im Monat  
von 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr  
im Rathaus Laaber, EG, Zi. 0.8 (Sozialraum)  
und  
jeden 2. Donnerstag im Monat  
von 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr  
in Waldetzenberg, Buchenstraße 5.**

Tel. 09498/14 95

gez. Ingrid Müßig  
Seniorenbeauftragte des Marktes Laaber



## Apotheken-Notdienst November 2013

26.10. – 01.11. Paracelsus-Apotheke Parsberg  
02.11. – 08.11. Markt-Apotheke Laaber &  
Marien-Apotheke Seubersdorf  
09.11. – 15.11. Marien-Apotheke Beratzhausen  
16.11. – 22.11. Markt-Apotheke Nittendorf &  
Labertal-Apotheke Deining  
23.11. – 29.11. Apotheke am Rathaus Hemau &  
Marien-Apotheke Sinzing  
30.11. – 06.12. Stadt-Apotheke Parsberg

**Alle Angaben ohne Gewähr!!**

## Blutspendedienst des BRK

**Nächster Blutspendetermin:  
Dienstag, 19.11.2013, 17.00 - 20.00 Uhr  
Grundschule Deuerling, Am Kirchberg 14**

**Bitte bringen Sie zu jeder Spende unbedingt Ihren Blutspendepass mit. Zumindest aber einen Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein).**

## Fundsachen:

Im Fundbüro des Rathauses, Zi. 04, wurden abgegeben:

1 Herren-Fahrrad, Marke KTM, Farbe blau und  
1 Herren-Fahrrad, Marke Kettler, Farbe grau, beides  
auf dem Allwetterplatz der Grundschule Deuerling  
gefunden (abzuholen in der Grundschule Deuerling),  
1 Nokia-Handy in hellblauer Handytasche, gefunden am  
Bahnhof Laaber Richtung Unterführung.

**HINWEIS:** Die Fundsachen 2013 werden ab sofort  
auch auf der Website der VG Laaber unter  
[www.vg-laaber.de/Startseite/Aktuelles/Fundsachen](http://www.vg-laaber.de/Startseite/Aktuelles/Fundsachen)  
veröffentlicht.

## Neues von der VHS für den Landkreis Regensburg

**Die VHS-Außenstelle Laaber bietet im November  
2013 folgende Kurse und Veranstaltungen an:**

Die VHS-Außenstelle Laaber bietet im November 2013  
folgende Kurse und Veranstaltungen an:

B610011, Mein Nähwochenende,  
Beginn: 09.11.2013, 10:00 Uhr

Weitere Informationen finden Sie im Programm-  
heft der VHS oder unter  
[www.vhs-regensburg-land.de](http://www.vhs-regensburg-land.de). Anmeldung bei der  
VHS -Geschäftsstelle Tel. 09401 / 52550 oder Mail  
[info@vhs-regensburg-land.de](mailto:info@vhs-regensburg-land.de)

## Notfallmappe des Landkreises Regensburg

Jeder von uns kann ganz plötzlich – durch Krankheit  
oder Unfall – auf Hilfe angewiesen sein. Die Service-  
stelle für Senioren im Landkreis Regensburg hat für  
Sie deshalb eine Notfallmappe erstellt. Die Broschüre  
soll dazu beitragen, dass Sie selbst und Ihre Angehö-  
rigen auf einen Notfall besser vorbereitet sind.

**Die Notfallmappe ist im Rathaus Laaber, Zi. 05  
und Zi. 06, kostenlos erhältlich.**

## Informationsbroschüre Organspende

In der Informationsbroschüre der Bundeszentrale für  
gesundheitliche Aufklärung erfahren Sie alles über  
wichtige Fragen und Antworten zur Organspende. Die  
Broschüre enthält auch einen heraustrennbaren Organ-  
spendeausweis.

**Die Broschüre  
„Antworten auf wichtige Fragen“ –  
Kurzinformationen zu den wichtigsten  
Fragestellungen zur Organspende**

liegt im Rathaus Laaber, Zi. 05 und Zi. 06, kostenlos  
zur Abholung bereit.



## **Sichtbares Zeichen gegen häusliche Gewalt**

**Zentrale Eröffnungsveranstaltung am 25. November 2013 um 19.00 Uhr  
in Thalmassing am Rathausplatz**

Wenn am 25. November, dem Internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen in Stadt und Landkreis Regensburg, die Terre-des-Femmes-Fahnen gehisst werden, ist dies ein sichtbares Zeichen, dass häusliche Gewalt nicht toleriert wird. Anlässlich dieses Tages lädt die Gemeinde Thalmassing in Kooperation mit der Gleichstellungsstelle des Landratsamtes Regensburg ein zur

### **Landkreisweiten Aktion gegen Gewalt an Frauen und Mädchen mit Fahnenaktion Vortrag „Häusliche Gewalt – erkennen und handeln“ Selbstverteidigungskurs**

Die Aktion am Rathausplatz wird eröffnet durch das Hiszen der Fahne „Frei leben ohne Gewalt“ durch Bürgermeister Alfons Kiendl. Im Mittelpunkt steht in diesem Jahr der Vortrag „Häusliche Gewalt – erkennen und handeln“ mit Dipl. Sozialpädagogin Maria Simon. Anschließend gibt es Infos über Hilfsangebote und Gespräche mit folgenden Fachexperten: Beauftragte der Polizei für Frauen und Kinder, Autonomes Frauenhaus, Notruf und Beratung e.V., Frauen- und Kinderschutzhaus-Sozialdienst kath. Frauen, Zentrum Bayern Familie und Soziales, Weißer Ring.

Zusätzlich wird ein Selbstverteidigungskurs für Frauen am 26. November und 10. Dezember in Thalmassing angeboten. Kursleiterin ist die Diplompädagogin und Selbstverteidigungslehrerin Evi Freymadl. In praktischen Übungen wird gezeigt, welche Handlungsmöglichkeiten und Techniken bei Übergriffen möglich sind.

**Infos und Anmeldung** bei der Gleichstellungsstelle im Landratsamt Regensburg, Tel. 0941/4009-358, E-Mail: [Marie-Luise.Rogowsky@landratsamt-regensburg.de](mailto:Marie-Luise.Rogowsky@landratsamt-regensburg.de) und bei der Gemeinde Thalmassing, Tel. 09453/99340, E-Mail: [gemeinde.thalmassing@realrqb.de](mailto:gemeinde.thalmassing@realrqb.de) .

---

## **Kreisjugendamt Regensburg sucht Tagespflegemütter/-väter**

Haben Sie Interesse, sich den qualifizierten Tagespflegepersonen im Regensburger Land anzuschließen?

Für die qualifizierte Tagesbetreuung von Kindern sucht das Kreisjugendamt Regensburg Erzieher/innen, Kinderpfleger/innen, Sozial- oder Diplompädagogen/-innen. Interessierte andere Personen, die in der Tagespflege tätig sein wollen, können sich ebenfalls gerne beim Kreisjugendamt melden.



Die Tätigkeit als qualifizierte Tagespflegeperson ermöglicht eine verantwortungsvolle Aufgabe auch während der Familienzeit sowie einen Zusatzverdienst.

**Voraussetzungen:** Haben Sie Freude am Umgang mit Kindern sowie die Bereitschaft, ein Kind in Ihrer Familie tagsüber aufzunehmen – es einführend zu betreuen, individuell zu fördern und zu erziehen? Sind Sie unter anderem offen für einen Austausch mit anderen Tagesmüttern/-vätern, Eltern und dem Jugendamt? Haben Sie eventuell bereits Erziehungserfahrungen durch die Betreuung eigener Kinder und sind Sie dafür aufgeschlossen, sich in speziellen Kursen für den Bereich der Kindertagespflege qualifizieren zu lassen? Zu den Vorteilen des Konzeptes beim Kreisjugendamt Regensburg für Sie gehören die Vermittlung von Tagespflegekindern, die finanzielle Abwicklung durch das Jugendamt, die Organisation von Vernetzungstreffen/Fortbildungen, und vieles mehr.

**Sie erhalten für diese - interessante und verantwortungsvolle - Aufgabe fachliche Beratung und Begleitung!**

**Wenn Sie Tagesmutter werden wollen, dann melden Sie sich bitte im Landratsamt - Kreisjugendamt - Regensburg bei Ute Raffler, Telefon 0941/4009- 491 (E-Mail: [tagespflege@landratsamt-regensburg.de](mailto:tagespflege@landratsamt-regensburg.de))**

**Weitere Informationen** finden Sie im Internet unter: [www.landkreis-regensburg.de](http://www.landkreis-regensburg.de) - Rubrik: Landratsamt, Stichwort „Tagespflege“



# Die Polizeiinspektion Nittendorf informiert



Sehr geehrte Leserinnen und Leser des Mitteilungsblattes,  
unser Beitrag für das Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Laaber umfasst diesmal  
den Zeitraum vom 13.08. bis 14.10.2013:

## Verkehrsbereich

### **Verkehrsunfall!**

Großes Glück hatten vier junge Burschen bei einem Verkehrsunfall am Montag, 19.08., gegen 20.50 Uhr: Zusammen mit seinen 16, 17 und 19 Jahre alten Bekannten war ein 18jähriger Führerscheinneuling mit seinem Pkw auf der Kreisstraße von Frauenberg in Richtung Schaggenhofen unterwegs. Auf der nassen Fahrbahn fuhr er vermutlich zu schnell und kam ins Schleudern. Der Pkw kam nach links von der Fahrbahn ab und prallte mit der Front gegen zwei Bäume. Der Pkw drehte sich dabei und kam etwa 20 Meter weiter total beschädigt zum Stehen. Alle vier Insassen kamen mit dem Schrecken davon.

### **Unfallflucht; Zaunfelder beschädigt!**

Am Samstag, 07.09., zwischen 17 und 18 Uhr, wurde in Laaber, am Kirchplatz, Einmündung Augasse, durch einen unbekanntes Fahrzeuglenker ein Gartenzaun angefahren. Dadurch wurden ein Zaunpfosten und zwei Zaunfelder umgedrückt. Der entstandene Schaden liegt bei einigen hundert Euro. Der bisher unbekanntes Verursacher entfernte sich unerlaubt von der Unfallstelle.

### **Verkehrsunfall mit Motorradfahrer!**

Am Mittwoch, 09.10., gegen 18.50 Uhr, wollte eine 29jährige Autofahrerin, auf der Staatsstraße 2235 in Richtung Hinterzhof fahrend, bei der Abzweigung nach Endorf nach links abbiegen. Dabei übersah sie einen entgegenkommenden Motorradfahrer. Dessen 49jähriger Lenker hatte großes Glück. Er konnte zwar einen Zusammenstoß nicht mehr vermeiden, erlitt aber nur eine leichte Beinverletzung. Die Unfallverursacherin blieb unverletzt. Am Zweirad dürfte Totalschaden entstanden sein. Beide Fahrzeuge mussten abgeschleppt werden.

### **Telefonmast gestreift!**

Bei einem Ausweichmanöver auf der Staatsstraße zwischen Brunn und Wischenhofen, touchierte eine 19-jährige Pkw-Fahrerin einen Telefonmasten. Es entstand Sachschaden in Höhe von 3000,- Euro.

## Eigentums- und Vermögensdelikte

### **Diebstahl an einem Pkw**

Im Zeitraum vom Dienstag, 13.08., 21:00 Uhr bis 14.08., 07:00 Uhr, wurde der hintere rechte Reifen an einem Pkw abmontiert und entwendet. Das Fahrzeug parkte in Edlhausen in der Lohbergstraße. Der Wert des Reifens samt Felge wird auf ca. 50 Euro geschätzt.

### **Pkw-Aufbruch!**

In der Nacht von Montag auf Dienstag, 26./27.08., wurde am Pendlerparkplatz an der Autobahnanschlussstelle Laaber, Fahrtrichtung Regensburg, ein 5er BMW aufgebrochen. Der Täter schlug die Seitenscheibe an der Fahrertüre ein und entwendete aus dem Fahrzeug die Navigationseinheit. Ferner wurden die beiden Scheinwerfer fachgerecht ausgebaut und mitgenommen.

### **Versuchter Pkw-Diebstahl!**

In der Nacht zum Donnerstag, 19.09., sollte in Deuerling in einen BMW, ebenfalls der 5er-Serie, eingebrochen werden. Das Fahrzeug war auf der Pfarrerhöhe in der Zufahrt zu einer Garage abgestellt. Die Eigentümer des ein Jahr alten Autos stellten am nächsten Morgen fest, dass die Fahrertüre ein Bohrloch aufwies und eine Abdeckung des Türgriffs entfernt wurde. Ob die Täter das Auto komplett entwenden oder ins Fahrzeuginnere eindringen und nur Teile ausbauen wollten, steht genauso wenig fest, wie die Antwort auf die Frage, warum die Täter ihr Vorhaben abbrachen. Um 0.30 Uhr hatte eine Anwohnerin die Stimmen von zwei Männern wahrgenommen. Wer hat hierzu weitere verdächtige Wahrnehmungen gemacht?

### **Wechselfallenbetrug!**

In einem Geschäft im Bereich des Marktplatzes Laaber trat am Dienstag, 24.09., gegen 14.00 Uhr, ein Diebespärchen auf. Die beiden südländisch wirkenden und gebrochen deutsch sprechenden Personen betraten den Laden und trafen auf eine allein anwesende Angestellte. Die Frau zeigte Interesse für eine Creme, die sie mit einem 100-Euro-Schein bezahlen wollte. Als ihr das Wechselgeld bereits ausgehändigt worden war, hatte sie plötzlich kein Interesse mehr an dem Kauf. Die Geldscheine wechselten wieder den Besitzer. Dabei gelang es der ca. 25 Jahre alten Frau, sie hatte ihre Haare zu einem Zopf gebunden, sich unbemerkt 30 Euro anzueignen. Der Diebstahl wurde erst bemerkt, als die Frau und der Mann das Geschäft schon wieder verlassen hatten.

Bei dem beschriebenen Vorgehen handelt sich um keinen Einzelfall und um einen klassischen Wechselbetrug, bei dem die Täter ihr Opfer beim Bezahlvorgang verwirren, so dass sie unbemerkt einen Teil des fremden Geldes behalten können. Die Vorgehensweise ist immer dieselbe. Es wird der Kauf eines Kleinproduktes mit einem größeren Euroschein, in der Regel 100 Euro, getätigt. Anschließend erfolgt eine Rückgabe der Ware oder es wird um einen Geldwechsel gebeten. Achten Sie hierbei genau auf die empfangene Menge an Bargeld und die einzelnen Geldscheine! Zählen Sie die gesamte Geldsumme ggf. mehrmals durch! Sollte Ihnen etwas verdächtig vorkommen, lehnen Sie den Geldwechsel ab und informieren Sie die Polizei. Vertrauen sie ihrem Gefühl und Instinkt!

### **Opferstockaufbruch!**

Am Samstag, 12.10., wurde festgestellt, dass ein Opferstock in der St. Markuskirche in Waldetzenberg aufgebrochen wurde. Der Diebstahl muss sich in der Zeit zwischen 12 und 18 Uhr ereignet haben. Der Beuteschaden wird auf ca. 25 Euro geschätzt. Im Tatzeitraum befanden sich in der Kirche und am Kirchenvorplatz Personen bzw. Jugendliche. Zur Gewinnung von Ermittlungsansätzen bitten wir diese Personen sich mit der Polizeiinspektion Nittendorf in Verbindung zu setzen.

## Eine links - zwei rechts

In Deutschland ist die Rettungsgasse bereits seit 1982 gesetzlich geregelt. Trotzdem kommt es immer wieder zu Behinderungen der Rettungsfahrzeuge. Auch in unserem Dienstbereich, mit der Bundesautobahn A3, funktioniert das Freihalten des Weges zum Unfallort nicht immer reibungslos. Ein Problem besteht z.B. darin, dass die Gasse sofort wieder geschlossen wird, sobald der erste Rettungswagen durch ist. Das Bilden einer Rettungsgasse bei stockendem Verkehr auf mehrspurigen Straßen ist keine Frage der Höflichkeit, sondern verbindlich gesetzlich geregelt. Denn nach einem Unfall müssen Rettungsfahrzeuge die Verletzten schnellstmöglich erreichen, um deren Überlebenschance zu erhöhen: **Dabei zählt jede Minute! Eine funktionierende Rettungsgasse kann nur entstehen, wenn alle Verkehrsteilnehmer an einem Strang ziehen und ein Bewusstsein für die Situation entwickeln.** Bereits bei stockendem Verkehr muss eine Rettungsgasse gebildet und offen gehalten werden. Denn wenn die Fahrzeuge schon dicht auf dicht stehen, ist es oftmals nicht mehr möglich, den Hilfsfahrzeugen ausreichend Platz zu schaffen. Die Rettungsgasse muss immer zwischen dem linken und dem danebenliegenden rechten Fahrstreifen gebildet werden. Die Verwirrung fängt aber oft auf der mittleren von drei Autobahnspuren an: Wohin? Es gilt die Regel, eins links, zwei rechts, also Verkehrsteilnehmer der linken Spur nach links, rechte und mittlere Fahrspur nach rechts.

### **Bilden Sie die Rettungsgasse, indem Sie...**

- die Geschwindigkeit verringern und nach dem Merksatz „Eine links-zwei rechts“ langsam an den Fahrbahnrand fahren.
- Ihr Fahrzeug möglichst parallel zur Fahrtrichtung ausrichten, damit nicht das Heck Ihres Fahrzeugs in die Rettungsgasse hineinragt.
- ... ausreichend Abstand zum Vordermann halten, um reagieren zu können.

### **Die Rettungsgasse offen halten, bis der Verkehr wieder rollt.**

**Und beachten Sie: Freie Durchfahrt nur für Hilfsfahrzeuge!**

**Befahren werden darf die Rettungsgasse ausschließlich von Hilfsfahrzeugen mit Lichtzeichen oder Tonsignalen.** Dazu zählen insbesondere:

- *Rettungsdienste*
- *Feuerwehren*
- *Polizei*
- *Abschlepp- und Bergungsdienste*
- *Autobahn- und Straßenmeistereien*
- *Technisches Hilfswerk*

### **Allen anderen Kraftfahrern ist die Durchfahrt untersagt.**

Das Bayerische Staatsministerium des Innern und der ADAC bemühen sich mit der Kampagne „Eine links – zwei rechts“ um eine Verbesserung des Fahrverhaltens. Ziel sei eine Sensibilisierung der Autofahrer für die Notwendigkeit der Rettungsgasse. Die extra hierfür herausgegebene Broschüre liegt bei allen bayerischen Polizeidienststellen kostenlos zur Mitnahme aus.

Mit freundlichen Grüßen

Klaus Meier  
Polizeihauptkommissar

---

Polizeiinspektion Nittendorf, Bernsteinstraße 1a, 93152 Nittendorf,  
E-Mail: [pi.nittendorf@polizei.bayern.de](mailto:pi.nittendorf@polizei.bayern.de), Fax.: 09404/9514-40,  
**Telefonnummer 09404/9514-0**

## Die Grund- und Mittelschule Laaber gibt bekannt:

### **Bekanntgabe des Wahlergebnisses der Elternbeiräte – Grundschule Laaber**

#### **Schuljahr 2013/14**

Goß Stefanie	1. Vorsitzende
Dietrich Dennis	
Jobst Kathrin	
Tischler Tobias	stellvertretender Vorsitzender
Dehdorfer Elisabeth	Schriftführerin (gemeinsam GS/MS)
Schnaitl Karin	
Heelein Stefanie	

### **Bekanntgabe des Wahlergebnisses der Elternbeiräte – Mittelschule Laaber**

#### **Schuljahr 2013/14**

Bauer Karin	Vorsitzende Mittelschule
Maßhammer Melanie	Kasse (gemeinsam GS/MS)
Hofmann Michaela	stellvertretender Vorsitzender
Kotschate Walter	
Zott Tina	

### Klassenelternsprecher im Schuljahr 2013/14

<u>Klasse</u>	<u>Klassenelternsprecher</u>	<u>Stellvertreter</u>
1a	Goß Stefanie	Huber Gerlinde
1b	Dietrich Dennis	Niebler Ines
2a	Jobst Kathrin	Lauerer Andrea
2b	Tischler Tobias	Soderer Ulli
3	Dehdorfer Elisabeth	Scheid Ricarda
4a	Schnaitl Karin	Zeller Jasmina
4b	Heelein Stefanie	Dechant Manuela
5	Bauer Karin	Stiegler Marion
6	Maßhammer Melanie	Dechant Sabine
7	Hofmann Michael	Danner Marion
M8	Kotschate Walter	Ferstl Claudia
9	Zott Tina	Schoierer Monika

### **Johanniter-Kinderhort „Fuchsbau“ in Deuerling - Für das Schuljahr 2013/2014 sind noch Plätze frei -**

Der Johanniter-Kinderhort Fuchsbau ist eine von mittlerweile 58 Kindertagesstätten des Regionalverbandes der Johanniter in Ostbayern.

In der Einrichtung werden Kinder im Grundschulalter bis vierzehn Jahren aufgenommen. Die Einrichtung bietet in einer Gruppe Platz für 25 Kinder. Momentan sind noch 6 Plätze frei. Die Betreuung erfolgt wochentags nach dem Schulschluss bis 17.00 Uhr, auch in den schulfreien Ferienzeiten.

Die Einrichtungsleitung und Erzieherinnen betreuen die Hortkinder beim gemeinsamen Mittagessen und der anschließenden Freizeitgestaltung. Der große Hausaufgabenraum bietet den Kindern einen Lernbereich, in dem sie sich mit Ruhe und Konzentration ihren Hausaufgaben widmen können.

Weitere Informationen zur Einrichtung gibt es im Internet unter [www.johanniter-hort-deuerling.de](http://www.johanniter-hort-deuerling.de)

Ansprechpartnerin für die Anmeldung und bei Fragen ist die Einrichtungsleitung Monika Seitz unter der Telefonnummer 09498 905124.



# Grundschule Deuerling informiert:

Am Kirchberg 14

93180 Deuerling

Tel: 09498/902316

## Elternbeiräte der Grundschule Deuerling im Schuljahr 2013/2014

**Nicole Gawlik**

**Bianca Wendl**

**Ute Müller**

**Verena Ortner**

**1. Vorsitzende**

**Stellvertreterin**

**Schriftführerin**

**Kassiererin**

Klasse	Klassenelternsprecher	Stellvertreter
1	Matthias Reinwald	
2	Nicole Gawlik	Bianca Wendl
3	Susi Karius	Maximilian Hackner
4 a	Tanja Lang	Britta Praller
4 b	Verena Ortner	Ute Müller

## Einschulung – Erster Schultag

Für 22 Erstklässler begann am 12. September das erste Schuljahr. Um 9.00 Uhr wurden sie gemeinsam mit ihren Eltern von der Schulleiterin Frau Amann begrüßt. Die Paten aus den 4. Klassen hießen die Schulanfänger mit einem Lied willkommen und überreichten jedem eine gemeinsam gebastelte Raupe.



Die neuen Schüler waren schon gespannt auf die ersten Schulstunden, die sie gemeinsam mit ihrer Lehrerin Frau Weisensel erlebten. Inzwischen konnten sich die Eltern bei dem vom Elternbeirat organisierten Kaffee und Kuchen entspannen.

### Pfarr- und Gemeindebücherei Deuerling



Für alle Kindergarten- und Grundschulkinder wird am **31.10.2013 von 17 Uhr bis 19 Uhr ein Bilderbuchkino** in den Räumen der Pfarr- und Gemeindebücherei gezeigt.



Eine Neuvorstellung neuer Medien findet zur gleichen Zeit statt. Eine Vielzahl neuer Medien wurde vom Büchereiteam für Ihre Leser angeschafft. Das Büchereiteam hat für alle Altersgruppen und Leseinteressen ein großes Spektrum an neuer Literatur eingekauft. Von Comic's von Lucky Luke, Donald über die Neuausgaben von den "Olchis", "Frag doch mal die Maus" bis zu "Gustav Gorky" von Erhard Dietl und neuen Bilderbüchern für die Kleinen, alles wartet auf die Leseratten. Für die Großen stehen Bücher z. B. über die "Landfrauenküche", Rita Falk's neuer Niederbayernbestseller "Sauerkrautkoma", der Neue von Klüpfel/Kobr "Herzblut", von Adler Olsen "Das Washington Dekret" bis zu Dora Heldt's "Herzlichen Glückwunsch sie haben gewonnen" und viele, viele mehr zur Verfügung. Bestimmt ist für jeden Leseschmack was dabei!

**AB SOFORT GANZ NEU: In der Bücherei gibt's auch DVD's zum Ausleihen.**



# Jugendtreff Markt Laaber



Am 01. Dezember findet auch dieses Jahr wieder der Adventsmarkt in Laaber statt, an dem wir natürlich auch wieder dabei sind! Besucht uns doch dort! Dieses Jahr bieten wir wieder die Möglichkeit gegen einen kleinen Unkostenbeitrag Gegenstände zu gravieren. Der Jugendtreff stellt dazu ein Gravurgerät sowie das nötige Equipment zur Verfügung. Geplant sind Gegenstände aus Glas. Gerne können aber auch eigene Stücke zum Gravieren mitgebracht werden.

Daneben gibt es auch wie jedes Jahr wieder ein Informationsangebot über den Jugendtreff und die offene Jugendarbeit in Laaber! Wir freuen uns auf euch!!!



Bis bald im Schülercafé! Bei Fragen, Wünschen und Anregungen könnt ihr uns auch gern kontaktieren ☺ Wir freuen uns über sämtliche Rückmeldungen!

Viele Grüße, das Jugendtreff-Team, Daniela & Claudia



Daniela Weiß  
Diplom-Pädagogin



Claudia Bäumlner  
Diplom-Pädagogin

Und so könnt ihr uns erreichen:

Mi 14.30 - 17.30 Uhr  
Jugendtreff Laaber  
Am Kalvarienberg 2  
Mittelschule Laaber im „Schülercafé“  
93164 Laaber  
Tel.: 09498/9040500  
(während der Öffnungszeiten)  
[www.jut-laaber.de](http://www.jut-laaber.de)  
[jugendtreff.laaber@gmx.de](mailto:jugendtreff.laaber@gmx.de)



## **Ich bin Nachbar** im Markt Laaber

Die organisierte Nachbarschaftshilfe im Markt Laaber

**Ich bin Nachbar e.V. ist ein gemeinnütziger Verein, der Hilfsbedürftige unterstützt.**

**Wir bieten an: Fahrdienste, Hilfe bei Einkäufen und Besorgungen, im Alltag, bei Arztbesuchen, Spaziergänge und stundenweise Kinderbetreuung, etc..**

### **Neu:**

**Ab Montag, den 9. Dezember 2013 bieten wir, wegen veränderter Einkaufsbedingungen in Laaber, einen regelmäßigen Einkaufs-Fahrdienst zu umliegenden Einkaufszentren an.**

Geplant sind Sammelfahrten jeweils Montag und ggfls. Freitag vormittags -

Abfahrt ca. 10.00 Uhr ab z.B. Marktplatz Laaber

Unkostenbeitrag: 5,00 Euro – Rückfragen und Anmeldung bitte telefonisch unter 0151 53 23 14 61

Veranstaltungen:

**Nächster Handarbeitsnachmittag: 13.11.2013, 15:00 - ca. 17:30 Uhr im Cafe Schott.**

Die Handarbeitsnachmittage finden jeden 2. Mittwoch im Monat statt.

Bei Fragen hierzu wenden Sie sich gern an Susanne Pfisterer Telefon 572, Laaber.

Ich bin Nachbar e.V., Buchenstraße 5, 93164 Laaber

**Telefon: 0151 53 23 14 61**

\*\* \* \* \* \* \*

**KEB – Katholische Erwachsenenbildung im Landkreis Regensburg e.V. bietet im Monat November folgenden Vortrags- und Informationsabend in der Mittelschule Laaber an:**

## **GENERATIONENFORUM**

**- Dienstag, 26. November 2013 von 19.00 Uhr bis 20.30 Uhr im Mehrzweckraum der Mittelschule Laaber**

**Thema: „Vorsorgen für den Erbfall“**

**Der Vortrag befasst sich mit folgenden Themen:**

- 1. Warum ist ein Testament sinnvoll?**
- 2. Wer wird gesetzlicher Erbe?**
- 3. Pflichtteil und Pflichtteilsansprüche**
- 4. Die Erbschaftssteuer**

**Referent: Herr Christian Francke-Stöcklmeier**

**Eintritt frei!**

In Zusammenarbeit der Servicestelle für Senioren und Behinderte des Landratsamtes Regensburg möchten wir auf folgendes Kinoangebot hinweisen:

**„Filmcafé am Morgen“ am Mittwoch, 13. November 2013, Filmbeginn 11.00 Uhr**

im Regina Filmtheater in Regensburg, Holzgartenstraße 22

gezeigt wird der Film „FRAU ELLA“

von Regisseur Markus Goller („Eine ganz heiße Nummer“)

Hauptdarsteller: Matthias Schweighöfer und Ruth-Maria Kubitschek

Wir bieten Ihnen den Eintritt zu einem ausgewählten guten Film an, dazu gibt es Kaffee oder Tee oder 1 Glas Sekt und eine Brezn/Butterbrezl oder leicht süßes Gebäck. Der Preis beträgt 6,50 € (incl. 3,00 € für Verzehr).

**Reservierung erwünscht unter Tel. 0941-41 625**

**Absage von reservierten Plätzen bitte bis spätestens am Montag vorher bis 14 Uhr dem Kino telefonisch mitteilen.**

## Zusammenlegung der BRK-Bereitschaften Nittendorf und Deuerling

Nachdem die Bereitschaften Nittendorf und Deuerling bei der Besetzung des Helfer vor Ort (HvO) bereits über Jahre erfolgreich zusammengearbeitet und zuletzt bereits als "eine Einheit" ihre ehrenamtlichen Dienste durchgeführt haben, wurde in den Mitgliederversammlungen der Bereitschaften einstimmig beschlossen, die beiden Bereitschaften zusammenzulegen.

Im Rahmen einer außerordentlichen Mitgliederversammlung wurde auch eine neue gemeinsame Führung der "neuen" Bereitschaft Nittendorf-Deuerling gewählt. Auch die Führung des Helfer vor Ort Markt Nittendorf wurde neu gewählt.

### Diese setzt sich wie folgt zusammen:

- Bereitschaftsleiter: Marcus Ilg
- stellv. Bereitschaftsleiter: Stefan Kapeller
- Jugendbeauftragte: Bianca Fuchs
- Schriftführer: Matthias Hueber
- Technischer Leiter: Matthias Krause
- Mitgliederverwaltung: Carolin Brauer
- Leiter HvO: Rainer Taubmann
- stellv. Leiterin HvO: Manuela Menath



Foto: BRK-Bereitschaft Nittendorf-Deuerling  
Fotobeschreibung: Die neue Führung Bereitschaft  
und HvO mit den 3 Frühdefibrillatoren

Nun verfügt die Bereitschaft über einen motivierten und gut ausgebildeten Personalstamm von über 60 Mitgliedern, zusammen mit der guten Ausstattung von der einfachen Sanitätstasche über drei Frühdefibrillatoren bis hin zu mehreren Sanitätszelten mit Ausstattung. Auch mit unserem bereitchaftseigenen Rettungsfahrzeug stehen wir den Bürgern in den Gemeinden Nittendorf und Deuerling, sowie in den angrenzenden Gemeinden Laaber, Pielenhofen und Kallmünz auf Festen und Veranstaltung jeder Art zur Verfügung.

Das komplette ehrenamtliche Personal für den Dienst des Helfer-vor-Ort (HvO) Markt Nittendorf wird von der Bereitschaft Nittendorf-Deuerling gestellt. Für den HvO konnten in diesem Jahr rein durch Spenden ein neuer Notfallrucksack, eine Sauerstofftasche und ein neuer moderner Frühdefibrillator angeschafft werden. Jedes Jahr muss der HvO zu über 450 Einsätzen ausrücken.

Während des Jahres betreuen wir zahlreiche Veranstaltungen im Markt Nittendorf, der Gemeinde Deuerling und den angrenzenden Gemeinden. Aber auch überregional werden wir regelmäßig von anderen Ortsgruppen angefordert. In diesem Jahr waren dies zum Beispiel der Stadtmarathon in Regensburg, die Regensburger Fußwallfahrt nach Altötting, die Landshuter Hochzeit oder das Reitturnier in der Ostbayernhalle im Landkreis Amberg. Allein in diesem Jahr waren unsere Helfer an über 45 Tagen im Einsatz, oft mit mehreren Teams.

An vier Terminen im Jahr betreuen wir den Blutspendetermin in der Grundschule in Deuerling. Um die 90 Spender werden hier an jedem Termin mit regionalem, selbst zubereitetem Essen nach der Blutspende versorgt.

Im Rettungsdienst der Stadt und des Landkreises Regensburg waren unsere Helfer allein in diesem Jahr bereits knapp 400 Schichten (über 4000 Dienststunden) im Einsatz.

Das wichtigste der Bereitschaft aber ist die Nachwuchsarbeit. Seit der Wiedergründung des Jugendrotkreuzes Deuerling-Nittendorf vor drei Jahren gibt es mittlerweile vier Jugendgruppen mit insgesamt über 30 Kindern und Jugendlichen in allen Altersgruppen.

Weitere Informationen zur Bereitschaft Nittendorf-Deuerling und zum Jugendrotkreuz finden Sie im Internet unter: [www.brk-nittendorf.de](http://www.brk-nittendorf.de).

Gerne können Sie aber auch an einem unserer Dienstabende am jeweils zweiten Dienstag im Monat um 19:30 Uhr im BRK Heim, Leindlweg 5, in Etterzhausen vorbeischauen und sich über unsere Arbeit informieren.

## Die Gemeindebücherei Laaber informiert:

### Preisverleihung des Feriengewinnspiels

An den beiden Ferienbüchereitagen und zu Beginn des neuen Schuljahres wurde den Kindern eine Schätzfrage gestellt: „Wie viele Medien stehen in der Bücherei insgesamt zur Ausleihe bereit?“ Die Kinder mussten natürlich auch alle CDs, DVDs, Bücher, Zeitschriften und Spiele berücksichtigen. Die richtige Antwort lautete 8596 Medien.

Gewonnen haben Simon Limmer, Tim Ferstl, Fabian Kamann und Maximilian Niebler, da sie alle 8500 Medien getippt hatten. Die Preisverleihung fand am 14.10.2013 während den Öffnungszeiten in den Räumen der Bücherei statt.

Eine weitere tolle Nachricht: Über die Ferien wurden mehr als 900 Medien ausgeliehen.



### Geschenke aus der Schatzkiste

LAABER. Die Durststrecke für alle Leserratten hatte ein Ende: Traditionell findet jedes Jahr ein Ferienbüchereitag in der Gemeindebibliothek an der Mittelschule Laaber statt. Und das Team um Franziska und Maria Hammerl warte-

te nicht nur mit kulinarischen Köstlichkeiten auf die großen und kleinen Bücherwürmer. Luftballons, kleine Geschenke aus der großen Büchereischatzkiste und ein Gewinnspiel waren vorbereitet. (lgo)

Bericht aus der MZ vom 09. 09. 2013. Foto u. Text: Monika Goß

### Laaber - Oberpfalz

Kurz vor den Sommerferien besuchten zahlreiche ABC-Schützen die Räume an der Mittelschule Laaber und wurden von Büchereileiterin Maria Hammerl mit ihrem

Die ABC-Schützen in ihren "1. Klasse-T-Shirts" in Laaber

Foto: Franziska Kumpfmüller



Team begrüßt. Gemeinsam mit ihren Eltern holten sich die Noch-Vorschulkinder ihre neuen Ausweise ab und bekamen als besondere Beigabe ein rotes bzw. blaues "1. Klasse-T-Shirt" geschenkt. Jeder ABC-Schütze durfte sich zudem etwas aus der Schatzkiste aussuchen. Tradition in der Bücherei hat auch der Ferienbüchertag: Am 21. August war die Bibliothek von 9 bis 11 Uhr vormittags und nachmittags von 16 bis 19 Uhr für Lesebegeisterte jeden Alters geöffnet. Kurz vor dem Ende der Sommerferien am 9. September gab es eine weitere Öffnung von 17 bis 19 Uhr. Ab dem neuen Schuljahr können die Leseanfänger dann zu den "normalen" Öffnungszeiten wie die "alten Hasen" Medien ausleihen.

### Aktion mit Schulanfängern:

Besonderen Anklang fand unserer Aktion „Ich bin 1. Klasse“. Bereits zum zweiten Mal haben wir den Vorschulkindern mit ihren neuen Büchereiausweisen ein T-Shirt, gesponsert von der Firma Pustet, Regensburg, mit der Aufschrift „Ich bin 1. Klasse“, überreicht. Das Foto zeigt, wie viele angehende Schulkinder sich in der Bücherei angemeldet haben. Sogar über die Grenzen Laabers hinaus ist man auf diese Aktion aufmerksam geworden. Siehe Bericht in der Fachzeitschrift für Öffentliche Bibliotheken in Bayern (siehe Bericht auf der linken Seite aus ÖBiB kompakt 2/2013).

rechts:

**Fabian Kamann** bei der Preisverleihung des Feriengewinnspiels am 14.10.2013 mit einem ferngesteuerten Audi TT, gestiftet vom Berggasthof Kumpfmüller in Wolfsegg.



# Veranstaltungskalender der Verwaltungsgemeinschaft Laaber

Datum/Uhrzeit	Ort/Lokalität	Veranstaltung/Veranstalter
Do. 31.10.2013 17:00 - 19:00	Pfarr- und Gemeinde- Bücherei Deuerling	<b>Bilderbuchkino f. alle Kindergarten- u. Grundschulkindern u. Neuver- stell. neuer Bücher u. DVD's – s. Anzeige</b> Pfarr- u. Gemeindebücherei Deuerling
Fr. 01.11.2013 14:00	Laaber Pfarrkirche/Friedhof	<b>Pfarrgottesdienst - Gräbersegnung</b> Pfarrei Laaber
Sa. 02.11.2013	Bergstetten und Endorf	<b>Pfarrgottesdienst - Gräbersegnung - um 08.00 Uhr in Bergstetten, um 10.00 Uhr in Endorf</b> Pfarrei Laaber
Sa. 02.11.2013 19:00	Laaber Brauereigasthof Plank	<b>Stammtisch</b> Nachtfalke Eisenhammer
So. 03.11.2013 10:00	Deuerling Bräustüberl	<b>Monatsversammlung</b> SKRK Deuerling, Reservistenabteilung
So. 03.11.2013 ab 11:30	Gasthaus Wild Bergstetten	<b>Wildessen</b> Gasthaus Wild, Tel. 8794
So. 03.11.2013 14:00	Großetzenberg	<b>Pfarrgottesdienst - Gräbersegnung</b> Pfarrei Laaber
Mo. 04./11./18./ 25.11.2013 20:00	Laaber Brauereigasthof Plank Saal	<b>Tanzkreis - Lust auf Bewegung zu zweit? Perfekt Tanzen zum Spaß, immer montags, Infos/Anm. Tel. 1494</b> Tanzclub Laaber
Mo. 04./11./18./ 25.11.2013	Laaber, Frühlingstr. 34 20:15 – 22:00	<b>Töpfergruppe - offen für alle Interessierte, immer montags – bitte vorher anmelden im ZAKZAK, E. Göpfert, Tel. 906139</b>
Di. 05.11.2013 09:00 - 11:30	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Malgruppe (alle Techniken), Interessierte sind herzlich willkommen, Anm./Info bei Elfi Göpfert</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
Di. 05./12./19./ 26.11.2013	Laaber, Frühlingstr. 34 18:30 – 19:30	<b>QiGong-Gruppe, immer dienstags mit E. Göpfert (NeueinsteigerInnen bitte vorher anmelden im ZAK)</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
Di. 05.11.2013 19:00	Gasthaus Haller Endorf	<b>Bürgerversammlung - siehe Anzeige -</b> Markt Laaber
Mi. 06.11.2013 15:00	Physiotherapiepraxis Cornelia Lenk	<b>Kurs für Rückenschule - 6 x, 48 €, Anm. Tel. 09498-2639 (Ingrid Meier) - siehe Anzeige -</b> Physiotherapiepraxis Cornelia Lenk
Mi. 06.11.2013 19:00	Gasthaus Graßl Eglsee	<b>Treffen der Vereine zur Erstellung des Veranstaltungskalenders 2014 - siehe Anzeige -</b> Gemeinde Brunn
Mi. 06.11.2013 19:00	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Vortrag: "Was können Glykonährstoffe für ihre Gesundheit tun?" 3 €, Anm. 0175-1626191</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
Mi. 06.11.2013 19:00	Gasthaus Wild Bergstetten	<b>Bürgerversammlung - siehe Anzeige -</b> Markt Laaber
Do. 07.11.2013 19:30	Laaber Cafe Zeitler	<b>Jahreshauptversammlung</b> Bund Naturschutz Laaber/Brunn/Deuerling
Do. 07.11.2013 20:00	Schülercafe Mittelschule Laaber	<b>Treffen für den Kinderbibeltag</b> Pfarrei Laaber
Do. 07.11.2013 20:00	Gasthaus Graßl Eglsee	<b>Sing-Sitzweil</b> Verein für Kultur und Brauchtum Frauenberg
Fr. 08.11.2013 19:00	Gasthaus Rödl Polzhausen	<b>Bürgerversammlung - siehe Anzeige -</b> Markt Laaber
Fr. 08.11.2013 20:00	Laaber Brauereigasthof Plank	<b>Monatsversammlung - jeden 2. Freitag im Monat</b> SKK Laaber
Fr. 08.11.2013 20:00	Laaber Schützenheim	<b>Königsschiessen</b> Schützenverein "Wilhelm Tell 1896 Laaber e.V."
Sa. 09.11.2013 10:00 - 15:00	Mittelschule Laaber - EG, Zi. 03	<b>Mein Nähwochenende - Nähen in kreativer Atmosphäre mit Andrea Limmer - 25 € zuzügl. 3 € für Verpfl.</b> vhs - Außenstelle Laaber
Sa. 09.11.2013 14:00	Laaber Mehrzweckhalle	<b>Volleyball Damen Kreisliga Heimspieltag gegen TB Roding und TSV Abensberg</b> TSG Laaber Abt. Volleyball
Sa. 09.11.2013 17:00	Undorf, Kulturhaus, Mühlweg 6 -siehe Anzeige	<b>Herbstausstellung mit Versteigerung, musik. Umrahmung "D'Lindnblejh"</b> Künstlergruppen KuBuS Laaber u. Nittendorfer Regenbogen
Sa. 09.11.2013 19:00	Aula der Grundschule Laaber	<b>Herbstkonzert - Eintritt frei! - siehe Anzeige -</b> Akkordeonclub Laaber
Sa. 09.11.2013 19:30	Gasthaus Wild Bergstetten	<b>Jahreshauptversammlung mit anschl. Vortrag: Thema: "Frühjahr in unseren Gärten - was gibt's zu tun?"</b> OGV Bergstetten-Hinterzhof
Sa. 09.11.2013 19:00	Deuerling Brauereigasthof Goss, Saal	<b>Herbstkonzert - Leitung und Klavier: Robert Göstl - Eintritt frei! - siehe Anzeige -</b> Singkreis Deuerling
So. 10.11.2013 17:00	Pfarrkirche Laaber/ Kindergarten Laaber	<b>Gottesdienst, anschl. Martinszug zum Kindergarten mit Martinsfest</b> KiGa Laaber/Pfarrei Laaber
Mo. 11.11.2013 18:30	Deuerling Pfarrkirche	<b>Patrozinium St. Martin</b> Pfarrei Deuerling

Mo. 11.11.2013 19:00	Sportheim Waldetzenberg	<b>Bürgerversammlung - siehe Anzeige -</b> Markt Laaber
Mo. 11.11.2013 20:00	Clubraum des Tanz-Clubs Laaber	<b>Tanzkurs - Das Wichtigste für die Ballsaison, 6 Abende, pro Person 70 €</b> - <b>siehe Anzeige -</b> Hobby - Tanz - Studio Renate Wild Tel. 09498/1494
Di. 12.11.2013 19:00	Gasthaus Vieracker Großetzenberg	<b>Bürgersammlung - siehe Anzeige -</b> Markt Laaber
Di. 12.11.2013 19:30	BRK Heim Etterzhausen	<b>Ausbildungsabend</b> BRK Deuerling/Nittendorf/HVO
Mi. 13.11.2013 ab 12:00	Laaber Gasthaus Trettenbach	<b>Schlachtschüsseessen - siehe Anzeige -</b> Gaststätte Trettenbach
Mi. 13.11.2013 15:00	Cafe Schott, Frauenberger Str. 4, Laaber	<b>Handarbeitsnachmittag - jeden 3. Mittwoch im Monat - Infos bei</b> <b>Susanne Pfisterer, Tel. 572</b> "Ich bin Nachbar im Markt Laaber e. V."
Mi. 13.11.2013 18:30 - 19:30	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Progressive Muskelentspannung/Autog. Training - Schnupperabend m.</b> <b>Sonja Jansa, 8 €, Anm. 0941-55098</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
Mi. 13.11.2013 20:00 - 21:30	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Heilinstrument Stimme - Entspannen u. Heilen bis in die kleinste Zelle</b> <b>m. Sonja Jansa, Info/Anm. 0941-55098</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
Do. 14.11.2013 19:00	Gasthaus Weigert Heimberg	<b>Weihnachtsschießen</b> Schützenverein "Waldfrieden" Bachleiten
Do. 14.11.2013 19:45	Laaber Jakobskeller	<b>Häuser- und Familienforschung mit Referent Karl Hammerl, Heimat- u.</b> <b>Archivpfleger</b> KDFB Laaber
Do. 14.11.2013 20:00	Landgasthof Frauenberg	<b>Bürgerversammlung der Gemeinde Brunn - siehe Anzeige -</b> Gemeinde Brunn
Fr. 15.11.2013 ab 12:00	Gasthaus Plank Brunn	<b>Karpfenessen</b> Gasthaus Plank Brunn
Fr. 15.11.2013 14:00 - 20:00	Waldetzenberg, Eichenstr. 2	<b>Einladung zur Eröffnung und Adventsaustellung mit tollen</b> <b>- siehe Anzeige - Eröffnungsangeboten</b> BLICKWINKEL - Dekorationen & Mehr
Fr. 15.11.2013 19:00	Laaber Brauereigasthof Plank Saal	<b>Bürgerversammlung - siehe Anzeige -</b> Markt Laaber
Fr. 15.11.2013 20:00	Gasthaus Plank Brunn	<b>Bürgerversammlung der Gemeinde Brunn - siehe Anzeige -</b> Gemeinde Brunn
Sa. 16.11.2013	Kirche/Gasthaus Hofmeister Edlhausen	<b>19 Uhr Gottesdienst, anschl. Herbstversammlung</b> FF Schaggenhofen
Sa. 16.11.2013 14:30	Gasthaus Graßl Eglsee	<b>Rollitreff</b> Gemeinde Brunn
Sa. 16.11.2013 16:00	Sportheim Laaber	<b>Jugendjahresversammlung mit Ehrungen und Neuwahlen</b> TSG Laaber Vereinsjugend
Sa. 16.11.2013 17:30	Markuskirche Waldetzenberg	<b>Familiengottesdienst</b> Pfarrei Deuerling/Waldetzenberg
Sa. 16.11.2013 19:00	Laaber Brauereigasthof Plank	<b>Stammtisch</b> Nachtfalke Eisenhammer
So. 17.11.2013	Laaber/Deuerling/Brunn	<b>Volkstrauertag - siehe Anzeige 1. Seite -</b> Pfarreien der VG Laaber
So. 17.11.2013 ab 09:00	Cafe Schott, Frauenberger Str. 4, Laaber	<b>Sonntagsfrühstück - bitte anmelden unter Tel. 1852</b> Cafe Schott
So. 17.11.2013 10:00 - 12:00	Gasthaus Weigert Heimberg	<b>Weihnachtsschießen</b> Schützenverein "Waldfrieden" Bachleiten
So. 17.11.2013 ab 11:30	Gasthaus Wild Bergstetten	<b>Wildessen</b> Gasthaus Wild, Tel. 8794
So. 17.11.2013 14:00	Gasthaus Wild Bergstetten	<b>Bingo-Nachmittag mit Kaffee und Kuchen - geplant: Bildervortrag der</b> <b>Motorradtour von Amerika</b> Schützenverein "Hubertus" Bergstetten
Mo. 18.11.2013 19:00	Laaber Rathaus	<b>Sitzung des Marktgemeinderates Laaber</b> Markt Laaber
Mo. 18.11.2013 19:30	ZAK, Tel. 906139 Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Auf der Suche nach Indien-Nordindien: Heiße Wüste, weiße Berge,</b> <b>goldene Tempel - 6 € (erm. 5 €), Multivisionsshow von Andrea Rössler</b>
Di. 19.11.2013 17:00 - 20:00	Grundschule Deuerling	<b>Blutspendetermin in Deuerling - siehe Anzeige -</b> BRK Blutspendedienst
Di. 19.11.2013 20:00	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Abend der Klangfülle: Harmonisierung, Singen u. Baden in Binaural</b> <b>Beats, 10 €, Info/Anm. im ZAK</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
Mi. 20.11.2013 19:00	Brauereigasthof Goss Deuerling, Nebenzimmer	<b>Treffen der Vereine der Gemeinde Deuerling zur Erstellung des</b> <b>Veranstaltungskalenders 2014 - siehe Anzeige -</b> Gemeinde Deuerling
Do. 21.11.2013 19:00 - 23:00	Gasthaus Weigert Heimberg	<b>Weihnachtsschießen</b> Schützenverein "Waldfrieden" Bachleiten
Do. 21.11.2013 19:45	alter Kindergarten Laaber	<b>Meditative, sakrale Kreistänze mit Referentin Elisabeth Schiel</b> KDFB Laaber

Do. 21.11.2013 20:00	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Tango-Argentino - Einsteigerkurs mit Ottmar Hanke u. Elfi Göpfert, 4 x, 60 €, bitte anmelden im ZAK</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
Do. 21.11.2013 20:00	Gemeindehaus Deuerling	<b>Bereitschaftsabend</b> BRK Deuerling
Fr./Sa. 22.11.2013 - 23.11.2013	Marktplatz Laaber	<b>Adventsbasar - Fr. 22.11. von 08.00 Uhr bis 17.00 Uhr und Sa. 23.11. von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr</b> Senioren Pfarrei Laaber
Fr. 22.11.2013 14:00	Deuerling Pfarrhof	<b>Einpacken der Plätzchen</b> Kath. Frauenbund Deuerling
Fr. 22.11.2013 19:00	Cafe Schott, Frauenberger Str. 4, Laaber	<b>Weihnachtsmitgliederversammlung</b> "Ich bin Nachbar im Markt Laaber e. V."
Fr. 22.11.2013 20:00 - 22:00	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Akt-Zeichnen und Modellieren - "Neue" (Anfänger oder Fortgeschrittene) bitte vorher anmelden</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
Fr. 22.11.2013 20:00	Laaber Schützenheim	<b>Königsschiessen</b> Schützenverein "Wilhelm Tell 1896 Laaber e.V."
Sa. 23.11.2013	Kirche Frauenberg/ Feuerwehrhaus Frauenberg	<b>19 Uhr Gottesdienst für verstorbene Mitglieder, anschl. um 20 Uhr Jahreshauptversammlung</b> FF Frauenberg
Sa. 23.11.2013 10:00 - 17:00	ZAK, Tel. 906139 Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Tagesseminar: "Das Gesetz der Anziehung - Wie du deine Realität selbst bestimmen kannst", 99 €, m. S. Weigert, Anm. 0941-78033413</b>
Sa. 23.11.2013 15:00	Laaber Gasthaus Plank	<b>Öffentliche Cäcilienfeier des Kirchenchores - hierzu sind alle Interessierten eingeladen</b> Pfarrei Laaber
Sa. 23.11.2013 19:00 - 23:00	Gasthaus Weigert Heimberg	<b>Weihnachtsschießen</b> Schützenverein "Waldfrieden" Bachleiten
Sa. 23.11.2013 19:30	Sportheim Laaber	<b>Jahreshauptversammlung - siehe Anzeige -</b> TSG Laaber
Sa. 23.11.2013 20:00	ZAK, Frühlingstr. 34, Laaber	<b>Konzert mit Bernhard Monzel - eigene Texte u. Kompositionen - 12 €</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
So. 24.11.2013	Deuerling Pfarrkirche	<b>Verkauf der Plätzchen nach den Gottesdiensten</b> Kath. Frauenbund Deuerling
So. 24.11.2013	Laaber Mehrzweckhalle	<b>Bayernliga-Wettkämpfe - Aufbau am Samstag, 23.11.</b> Schützenverein "Wilhelm Tell 1896 Laaber e.V."
So. 24.11.2013 10:00	Pfarrkirche Laaber	<b>Familiengottesdienst mit Aufnahme der neuen Ministranten</b> Pfarrei Laaber
So. 24.11.2013 10:00 - 12:00	Gasthaus Weigert Heimberg	<b>Weihnachtsschießen</b> Schützenverein "Waldfrieden" Bachleiten
Di. 26.11.2013 19:00 - 20:30	Mehrzweckraum Mittelschule Laaber	<b>Generationenforum - Thema: "Vorsorgen für den Erbfall" - Eintritt frei!! - siehe Anzeige -</b> KEB Regensburg Land
Do/Fr. 28./29.11.13 14:00	Hillohe	<b>Binden der Tür- und Adventskränze bei Angelika Stieger</b> Kath. Frauenbund Deuerling
Do. 28.11.2013 20:00	Laaber Cafe Zeitler	<b>Monatstreffen</b> Bund Naturschutz Laaber/Brunn/Deuerling
Fr. 29.11.2013	Laaber	<b>Plätzchen verpacken - Plätzchenspenden herzlich willkommen! Werden auch abgeholt! Anm. b. M. Meyer, Tel. 2860</b> KDFB Laaber
Fr. 29.11.2013 19:00	Feuerwehrgerätehaus Frauenberg	<b>Monatsübung</b> FF Frauenberg
Fr. 29.11.2013 19:30	Gasthaus Graßl Eglsee	<b>Dorfstammtisch für alle Bürger/innen aus Münchsried und Konstein - jeden letzten Freitag im Monat</b> Dorfgemeinschaft Münchsried/Konstein
Fr. 29.11.2013 20:00	Gasthaus Graßl Eglsee	<b>Jahresabschlussfeier</b> OGV Frauenberg
Fr. 29.11.2013 20:00	Laaber Schützenheim	<b>Königsschiessen</b> Schützenverein "Wilhelm Tell 1896 Laaber e.V."
Fr. 29.11.2013 20:00	Aula der Grundschule Laaber	<b>Jazzkonzert mit dem Lorenz-Kellhuber-Trio - siehe Anzeige im nächsten Mitteilungsblatt</b> Kulturförderkreis Laaber e. V.
Sa. 30.11.2013 09:00 - 12:30	Grundschule Laaber, Turnhalle	<b>Lehrgang mit Kata-Landestrainer Frank Fenk</b> TSG Laaber Tischtennisabteilung
Sa. 30.11.2013 14:00	Laaber Mehrzweckhalle	<b>Volleyball Damen Kreisliga Heimspieltag gegen ASV Cham und TV Waldmünchen</b> TSG Laaber Abt. Volleyball
Sa. 30.11.13, <b>Abf. 14 Uhr Sportplatz</b>	Gut Wolfgangshof bei Nürnberg (Rückf. 20 Uhr)	<b>Fahrt zum Weihnachtsmarkt - Preis p. P. 15 € (Eintr. Markt incl.), Anm. b. Karl Kirsch, Tel. 2803</b> TSV Brunn, Abt. Freizeit, Ski und Outdoor
Sa. 30.11.2013 14:30	Feuerwehrhaus Brunn	<b>Rollitreff - Weihnachtsfeier im Feuerwehrhaus Brunn</b> Gemeinde Brunn
Sa. 30.11.2013 14:30	Bierstüberl Deuerling	<b>Weihnachtsfeier</b> VdK Ortsverband Laaber-Deuerling-Brunn
Sa. 30.11.2013 14:30	Laaber Brauereigasthof Plank	<b>Adventsfeier</b> OGV Laaber

Sa. 30.11.2013 19:00	Laaber Brauereigasthof Plank	<b>Stammtisch</b> Nachtfalken Eisenhammer
Sa. 30.11.2013 20:00	Cafe Schott, Frauenberger Str. 4, Laaber	<b>"Von Liebe, Freundschaft und anderen Grausamkeiten" Lesung mit Andreas Beck und Raimund Burgmeier- Eintritt frei!</b> Cafe Schott
Sa. 30.11.2013 20:00 - 00:00	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>U 80-Club: Tanzen-Ratschen-Genießen, mit Musik und Tänzchen versch. Stilrichtungen, gemütl. Ambiente</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
Sa. 30.11.2013 20:00	Gasthaus Weigert Heimberg	<b>Generalversammlung</b> FF Heimberg
Sa. 30.11.2013 20:00	Deuerling Brauereigasthof Goss	<b>Jahresabschluss</b> AMC Deuerling

**Vorankündigung**

**Der OGV Laaber veranstaltet am 25. Januar 2014 einen Weideflechtkurs.**  
Anmeldeschluss ist am 19.12.2013 unter Tel. 09498/646 oder 09498/905434.



**Vorankündigung**

**BITTE VORMERKEN!!**

Informationsabend zum Übertritt: „Schulische Bildung für mein Kind“  
am Mittwoch, 04. Dezember 2013 in der Schule Laaber  
- Nähere Informationen zu diesem Elternabend im nächsten Mitteilungsblatt -

**Adventskränze**  
**Wand- und Tischschmuck**  
**Weihnachtsgestecke**  
**Türkränze**  
**Weihnachtsgeschenke**  
**Weihnachtsaccessoires**  
und vieles mehr  
in gemütlicher  
Atmosphäre bei  
Gebäck, Kaffee & Glühwein.

Einladung zur  
**Eröffnung**  
und  
**Advents-**  
**ausstellung**  
Wir freuen uns auf Sie.

**Tolle Eröffnungsangebote!**

**Freitag, 15.11.2013**  
14.00 - 20.00 Uhr  
**Samstag, 16.11.2013**  
10.00 - 17.00 Uhr  
**Freitag, 22.11.2013**  
14.00 - 20.00 Uhr  
**Samstag, 23.11.2013**  
10.00 - 17.00 Uhr  
**Freitag, 29.11.2013**  
14.00 - 20.00 Uhr  
**Samstag, 30.11.2013**  
10.00 - 17.00 Uhr

**BLICKWINKEL - Dekorationen & Mehr**  
**Eichenstraße 2, 93164 Waldetzenberg**

ALLES GUT BEDACHT

Gutes Handwerk  
ist Ehrensache



Solartechnik - der Dämmprofi  
**HOLZBAU SCHWENDNER**  
www.holzbau-schwendner.de.to



Zimmererei  
Sanierung  
Innenausbau  
93164 Hinterzhof  
Tel. 09498 / 8787

**DECHANT**  
· FRISEURE ·

**Öffnungszeiten:**

Mo 10.00 – 17 Uhr; Di 8 – 19 Uhr, Mi 8 – 17 Uhr,  
Do 12 – 20 Uhr, Fr 8 – 18 Uhr u. Sa 8 – 12 Uhr  
Termine nach Vereinbarung!

Am Buchenberg 4 a  
93182 Hochdorf  
Telefon: 0 94 73 – 95 15 99

**Der Jugendbeauftragte des Marktes  
Laaber informiert:**

**Rock am Kirchplatz (Bürgerfest)  
am 26. Juli 2014**

**Bands aus Laaber und Umgebung können  
sich noch bis 31. Dezember für einen Auf-  
tritt bewerben. Die bisherigen Spielzeiten:**

**18:00 – 18:45 Uhr**

**19:00 – 20:00 Uhr**

**20:15 – 21:45 Uhr**

**22:00 – 24:00 Uhr**

**Änderungen sind jedoch möglich.  
Als PA konnte ich wieder Adam Lemm und  
sein Team gewinnen, die auch dieses Jahr  
den Rock am Kirchplatz mitgestalteten.  
Also bitte bewirbt euch per e-mail mit einer  
kurzen Bandbeschreibung. Für Rückfragen  
könnt ihr mich auch jederzeit kontaktieren.**

**Martin Rödl –  
Jugendbeauftragter Markt Laaber –  
E-Mail: martinroedl1@web.de**

**NACHFOLGER/IN ALS  
JUGENDBEAUFTRAGTE/R GESUCHT!**



**Karate für Kinder  
ab 6 Jahren  
und  
Erwachsene**



**Fitness  
Spaß  
Konzentration  
Selbstverteidigung  
Körperbeherrschung**



Übungszeiten: Dienstag, 17.00 – 18.00 Uhr  
Donnerstag, 17.00 – 18.00 Uhr  
jeweils Turnhalle der Grundschule Laaber

Karate wird barfuss in bequemer Sportkleidung betrieben.  
Ein Einstieg ist jederzeit möglich.  
Mehrere Übungsstunden sind kostenlos.  
Die Erwachsenen trainieren parallel.  
Ideal geeignet für „Eltern-Kind-Karate“.

Info:  
Helmut Waas, Abteilungsleiter Tel. 09404/954105  
Waltraud Freihart, Kindertrainerin Tel. 09491/3465

**Jahreshauptversammlung der  
TSG Laaber e.V.  
am Samstag, dem 23.11.2013  
19.30 Uhr im Sportheim Laaber**



**Tagesordnung:**

1. Eröffnung und Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Bericht des 1. Vorsitzenden über das Vereinsgeschehen im Jahr 2012/2013
3. Kassenbericht des 1. Kassenwartes für das Geschäftsjahr 2012
4. Bericht der Kassenprüfer für das Geschäftsjahr 2012
5. Ehrung verdienter Mitglieder durch Verleihung von Leistungsnadeln
6. Ehrung langjähriger Mitglieder durch Verleihung von Ehrennadeln
7. Bericht der Vereinsjugendleitung
8. Berichte der Abteilungsleiter
9. Bestätigung VEAB und VJ
10. Behandlung evtl. vorliegender Anträge sowie Schlusswort des 1. Vorsitzenden.

Anträge zur Jahreshauptversammlung müssen gem. § 8 Abs. 3 der Vereinssatzung 6 Tage vorher schriftlich beim 1. Vorsitzenden eingereicht werden.

Ich lade alle Mitglieder im Namen der Vorstandschaft recht herzlich ein und bitte um zahlreiches Erscheinen.

**Mit sportlichen Grüßen  
gez. Hans Motzer  
1. Vorsitzender**

***Ab dem 07.11.2013 kümmere ich mich wieder  
um haarige Angelegenheiten!***



**Wann?** Do. 8.30 – 17.30 Uhr  
Fr. 13.30 – 18.00 Uhr  
Sa. 8.00 – 12.00 Uhr  
**Wo?** **Salon Brigitte**  
Pettendorfer Str. 11  
93186 Reifenthal  
Tel. 09404/4242

**Würde mich auf euren Besuch sehr freuen  
Yvonne**

Ab sofort

**Kostenlose Kinderbetreuung**

- Studio Laaber: Do
  - Studio Pollenried: Mo, Di, Mi und Fr
- jeweils 9.<sup>15</sup>Uhr bis 11.<sup>30</sup>Uhr !

Laaber  
Papiermühle 1  
09498/8681



Pollenried  
Deuerlinger Str. 46  
09404/641202

**NEU**

Die Künstlergruppe KuBuS aus Laaber und die Künstlergruppe Nittendorfer Regenbogen laden zur Herbstausstellung nach Undorf ins Kulturhaus, Mühlweg 6, ein.

Vernissage am Samstag, dem 09.11.13 um 17.00 mit Versteigerung des Gemäldes von Herrn Klaus-Dieter Eich, Künstler aus Nittendorf. Musikalische Umrahmung durch die Gruppe „D'Lindnblejh“.

Mit dem Erlös wird die neue Kinderkrippe in Nittendorf unterstützt.

Öffnungszeiten Vernissage:

Samstag, 09.11., 15.00 – 19.00 Uhr, Sonntag, 10.11., 11.00 – 18.00 Uhr.



*Vorbestellung  
wünschenswert*



## *Gasthaus „Plank“ Brunn*

Tel. 1509

### Angebote Herbst/Winter 2013:

- verschiedene Wildspezialitäten
- knusprige Enten
- leckere Fischsteller
- diverse Braten und Haxen
- **Gratis-Nachspeise an Sonntagen!**



*Partyservice*

**Denken Sie an Ihre Termine für die Weihnachtsfeier!**

Unser Tante-Emma-Laden ist täglich von 6.30 – 12.00 Uhr (außer Dienstag, Mittwoch und Donnerstag) für Sie geöffnet (ab 6.30 Uhr frische Brötchen und Schinken, Salami, Käse, usw.) Samstag ab 7.00 Uhr warmer Leberkäs

***Freitag, 15. November 2013 ab Mittag Karpfenessen!***

# *Einladung*



*zum Seniorennachmittag  
des Bayerischen Roten Kreuzes  
am 15. Dezember 2013*

Zum diesjährigen Seniorennachmittag am

**15. Dezember 2013, um 14:00 Uhr,  
im Saal der Brauerei Goss in Deuerling,**

laden wir sehr herzlich ein und würden uns freuen, auch Sie begrüßen zu dürfen.

In vorweihnachtlicher Atmosphäre möchten wir Ihnen auch dieses Jahr wieder einen unterhaltsamen Nachmittag bei Kaffee und Kuchen bereiten.

Es werden keine persönlichen Einladungen mehr verteilt. Wenn sie das 66. Lebensjahr erreicht haben, sind auch Sie sehr herzlich eingeladen.

Freundliche Grüße

Bereitschaft Nittendorf-Deuerling  
des Bayerischen Roten Kreuzes

Wenn Sie am Seniorennachmittag am 15. Dezember 2013 teilnehmen möchten, werfen sie diesen Abschnitt bei **Stefan Kapeller, Osserstr. 23A 93180 Deuerling** ein, schicken uns eine E-Mail an stefankapeller@gmail.com oder schicken ihn per Fax (09498-902357). Gerne könne Sie auch anrufen, wenn Sie teilnehmen wollen ( 09498-902358).

Name: \_\_\_\_\_

nehme teil mit \_\_\_ (Begleit-)Personen

ich bitte um Abholung (Telefon: \_\_\_\_\_)



**GASTHAUS TRETENBACH** lädt ein



zum **Schlachtschüsselessen am Mittwoch,**  
**dem 13.11.2013, ab 12.00 Uhr**

Plattenservice

Geschenkkörbe  
Gutscheine

*Würste und Fleisch aus unserer eigenen Zucht, Schlachtung und Herstellung.  
Auf Vorbestellung auch zum Mitnehmen.*

*Auf Eurem Besuch freut sich Familie Trettenbach!*

*Gasthaus Trettenbach, Kirchplatz 2, Laaber, Tel. 8962*

# HERBSTKONZERT

**Akkordeonclub Laaber**

**Aula der Grundschule Laaber**

**Samstag, 09.11.2013**

**19:00 Uhr**

Begleiten Sie uns auf einer musikalischen Reise durch die Zeit!  
Von Beethoven und Mozart über Harry Belafonte bis hin zu  
modernen Kompositionen für Akkordeon.

Eintritt frei  
Spenden für die Jugendarbeit  
sind willkommen



## ***Hobby - Tanz – Studio***

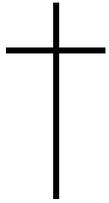
Renate Wild

Tel/Fax 09498 - 1494 mobil 01703567991

E-Mail: Hobbytanz\_rw@hotmail.com

## **Tanzkurs** **das Wichtigste für die Ballsaison**

**Montag, den 11.11.2013 um 20,00 Uhr, im Clubsaal in der Papiermühle**  
**6 Abende pro Pers. 70,00 €**



## Herzlichen Dank

*für die Beileidsbezeichnungen in Worten oder schriftlich,  
für die Gebete und die Begleitung auf dem letzten Weg von*

### Herrn Christian Wunderlich

**Unser besonderer Dank gilt:**

- Herrn Hochw. Pfarrer Dr. Spyra, Herrn Diakon Gerion Piller und den Herren Piller als Chorsänger für die würdige Gestaltung des Trauergottesdienstes
- der freiwilligen Feuerwehr Großjetzenberg und dem Reservisten- und Kriegerverein Deuerling.

**Kleinetzenberg, im September 2013**

**In stiller Trauer:**

**seine Frau Katharina und  
die Kinder mit Familien**

## Danke

allen, die Hans auf seinem letzten Weg begleitet haben, für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben, für einen Händedruck, wenn die Worte fehlten.

## Johann Scherübl

**Unser besonderer Dank gilt:**

- H. H. Pfarrer Dr. Spyra für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeierlichkeiten
- dem Team der Gemeinschaftspraxis Dr. Mader, Dr. Kißkalt und Dr. Bawidamann
- dem Ärzte- und Pflgeteam des Krankenhauses der Barmherzigen Brüder
- dem Schützenverein Brüder v. d. Eiche Polzhausen für das letzte Geleit
- dem TSV Deuerling und der FF Schaggenhofen
- der Belegschaft und den Rentnern der Autobahnmeisterei Pollenried
- allen Verwandten, Freunden und Bekannten

**Polzhausen, im September 2013**

**Holger Scherübl mit Familie**

## Gedankenoase



**Lidwina Goß**

Heilpraktikerin für Psychotherapie HPG



**EFT - Reiki - CQM - Gesprächstherapie**

Ängste, psychische Belastungen, negative Erinnerungen

weitere Informationen unter

**www.lidwina-goss.de**



Terminvereinbarung

**09498 / 90 59 535**

Zum Penkertal 5 | 93164 Polzhausen

E-Mail [gedankenoase@lidwina-goss.de](mailto:gedankenoase@lidwina-goss.de)

## elektro KELLNER

Elektro-Installation  
Kundendienst  
Reparaturen  
Elektro-Hausgeräte  
Beschattungssteuerung  
Antennen  
E-Check

**Reinhold Kellner**  
Elektroinstallateurmeister  
Meisterbetrieb in der Innung

93152 Schönhofen  
Nittendorfer Str. 29a  
Fon+Fax 09404 - 4854  
Mobil 0172 - 7808698





Über die vielen persönlichen und telefonischen Glückwünsche  
und Geschenke anlässlich meines

## 90. Geburtstages

habe ich mich sehr gefreut und danke allen Gratulanten  
nochmals recht herzlich.

Laaber, im Oktober 2013

Therese Straubinger



### Herzlichen Dank

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem

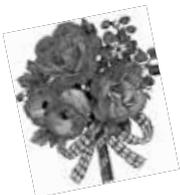
## 85. Geburtstag

habe ich mich sehr gefreut und möchte mich bei ALLEN Gratulanten recht herzlich bedanken.

- Besonders danken möchte ich meiner Familie, meinen Enkelkindern sowie meinen  
Musikkameraden für die gelungenen Überraschungen.
- Dank auch der Fam. Plank für die gute Bewirtung.

Babetsberg, im September 2013

Oswald Söllner



### Herzlichen Dank

*für die vielen Aufmerksamkeiten und Geschenke anlässlich meines*

## 80. Geburtstages

*Besonderer Dank gilt:*

- Herrn Pfarrer Krzysztof Lusawa und Herrn Bürgermeister Willi Hogger
- Fam. Christian Maushammer, Fam. Stefan Schmidmeier und den Fam. Xaver und Konrad Spangler
- allen Nachbarn und Bekannten.

Hinterzhof, im September 2013

Josef Sattler



Über die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meines

## 80. Geburtstages

habe ich mich sehr gefreut und möchte mich auf diesem Wege  
bei allen Gratulanten noch mal recht herzlich bedanken.

Brunn, im September 2013

Michael Rödl

**KOSMETIKSTUDIO  
UND  
NAGELDESIGN**

Bettina Eichenseer

Kieferstr. 6a ☎ 0 94 98 / 90 50 83  
93164 Laaber/Ried Mobil: 0170 / 77 82 92 3



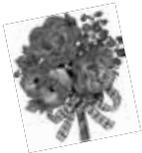
Sonnenweg 15  
93164 Laaber / Regensburg  
Tel. 0 94 98 / 90 66 57  
www.klavier-endriss.de

Verkauf Beratung Stimmen  
Reparieren Transporte

E-Pianos  
Klaviere  
Flügel

**KLAVIER E ENDRISS**  
Meisterbetrieb





## **D a n k e !**

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem

### **75. Geburtstag**

*habe ich mich sehr gefreut und möchte mich bei allen Gratulanten recht herzlich bedanken.*

*Mein ganz besonderer Dank gilt vor allem meiner Familie, meinen Verwandten, Nachbarn und Bekannten, sowie Herrn Landrat Mirbeth, Herrn Bürgermeister Hogger, der FF Laaber, der Kolpingsfamilie Laaber, dem CSU-Ortsverband Laaber, der Jagdgenossenschaft Endorf-Laaber und dem OGV Laaber.*

**Laaber, im August 2013**

**Hermann Wein**



*Über die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke  
anlässlich meines*

### **75. Geburtstages**

*habe ich mich sehr gefreut und möchte mich auf diesem Wege vor allem bei meinen Kindern, meiner Nachbarschaft und allen Gratulanten nochmal recht herzlich bedanken.*

**Deuerling, im September 2013**

**Alfons Josef**

## **Kirta Grobetzenberg**

Die Kirtamoidln und Kirtaburschen bedanken sich für die tollen Sachpreise und Geldspenden für unsere Kirtaverlosung bei folgenden Firmen:

Metzgerei Benno Schmid, Deuerling  
Brauerei Goss, Deuerling  
Bäckerei Rasthofer, Deuerling  
Bräustüberl, Deuerling  
Autohaus Praller, Deuerling  
Vereinsbedarf Ehringer, Deuerling  
Gärtnerei Nett, Deuerling  
Elektro Mayer, Polzhausen  
Heizungsbau Waldhier, Polzhausen  
Christines Hairdesign, Waldetzenberg  
Spenglerei Meisterbetrieb Gaßner,  
Kleinetzenberg  
Gasthaus Trettenbach, Laaber  
Engin's Grill, Laaber  
Autohaus Schneeberger, Laaber  
Autohaus Krempl, Laaber  
Käsespezialitäten Ertl, Laaber

Christl's Pub, Laaber  
Handyshop Grabinger, Laaber  
Restaurant Delphi, Laaber  
Hausler Getränkemarkt, Laaber  
Metzgerei Döhl, Laaber  
Bäckerei Dürr, Laaber  
Bäckerei Regensburger, Laaber  
Natursteine Schmid, Brunn  
Trockenbau Schmitz, Hinterzhof  
Confiserie Seidl, Hinterzhof  
Richter und Frenzel, Regensburg  
Restaurant Athen, Undorf  
GeWa Landtechnik, Hemau  
Gasthof zur Post, Hohenschambach  
Gasthaus Göpel, Hohenschambach  
Baugeschäft Eichenseher, Thonhausen  
Motorsägen Paulus, Thonhausen

Ein besonderer Dank gilt unseren Wirtsleuten Erika und Robert Schreiner sowie der Deuerlinger Blaskapelle für die musikalische Gestaltung. Ferner bedanken wir uns bei unseren Müttern für die Kuchenspenden und bei der Familie Spangler/Grobetzenberg sowie bei allen Personen, die uns in irgendeiner Form unterstützt haben.

# Heimatpflege und Literatur

## Volkstrauertage – Erinnerungen – Gedanken

von Christa Siemel

Viele Volkstrauertage mit den Gedenkfeiern am Kriegerdenkmal habe ich schon erlebt. Aber je älter ich werde, desto mehr rücken die aus Kindertagen in den Vordergrund.

Bilder stehen auf vor meinen Augen – ich bin wieder ein Kind. An der Hand der Mutter stehe ich in einer dichten Menschenmenge am Kriegerdenkmal, damals noch zu Füßen unserer Pfarrkirche. Viele Kinder sind dabei – Kriegswaisen hat man uns genannt. „Wir gedenken der Toten und Hinterbliebenen“ sagt der Redner. Hinterbliebene – was ist das für ein Wort. Ich kann es nicht verstehen. „Wir sind auch Hinterbliebene“ hat mir dann meine Mama erklärt. Wir sind das, was der Krieg **hinterlassen** hat, was vom Krieg **geblieben** ist.“ „So wie die Ruinen?“ frage ich. „Ja, so was sind wir wohl“ meint sie dann. Das Wort bleibt mir unerklärlich und fremd – jahrelang. Die Blaskapelle spielt das Lied: „Ich hatt' einen Kameraden, einen bessern find'st Du nicht.“ Frauen weinen. Männer nehmen ihre Hüte ab, neigen ihre Köpfe und manche wischen sich verschämt Tränen aus dem Gesicht. Männer weinen. Männer können doch gar nicht weinen, hab ich immer gedacht. Am Kriegerdenkmal schon – ich passe jedes Jahr genau auf. An was die wohl denken – bestimmt an den schlimmen Krieg, der mir und vielen anderen Kindern den Papa genommen hat. Die Namen unserer Väter sind eingraviert und ich weiß genau, wo der Name meines Vaters steht. Heimlich gehe ich oft allein hin und streiche über den Namenszug meines Vaters und sein Sterbedatum „22.03.1945“. Neunundzwanzig Jahre war er da alt und ich gerade zwei Jahre. Ich bin traurig, dass ich mich nicht an ihn erinnern kann, den Klang seiner Stimme nicht kenne, ihn nie lachen hörte. Doch ich sehe ihn vor mir – groß und schlank. Ich habe ja Bilder von ihm, ganz abgegriffen sind sie schon und ein kleines Bilderbuch. Das hat er mir am 19.09.1944 aus Italien, aus dem Krieg, geschickt. Ganz für mich allein. „Seiner lieben Christa vom Papa aus weiter Ferne.“ Ein Bilderbuch mit Blumenkindern in italienischer Sprache. Er hat es mir übersetzt und fein säuberlich, in deutscher Schrift, unter den italienischen Text geschrieben. Gleich auf den ersten Seiten ist das Schneeglöckchen mit einem Kindergesicht abgebildet und beschrieben und im letzten Absatz, den ich schon ganz, ganz, oft gelesen habe, heißt es:

„Auch für Dich, mein geliebtes kleines Kind,  
werden kommen stürmische Zeiten.  
Der Schnee des Lebens sie sind.  
Deine Eltern stehen Dir immer zur Seiten, geliebtes Kind.“

Das einzige, ganz persönliche, das ich von meinem Vater habe. Gehütet wie einen Schatz.

Ich sehe sie noch vor mir, all die bekannten Gesichter, die sich alljährlich am Kriegerdenkmal versammelten und ihren gefallenen Kameraden die Ehre erweisen. Was sie wohl dachten und fühlten in diesen Stunden? Was für Bilder wohl vor ihrem geistigen Auge auftauchten? Ich sehe sie noch vor mir, die vom Krieg gezeichnet waren – die Kriegsversehrten, so hat man sie genannt. Unseren Nachbarn, den Bäckermeister, der einen Arm verloren hatte und mit dem ich oft zum Brotausfahren mit durfte. Unseren Postboten, der sein schweres Dienstradl mit einem Arm zu lenken wusste wie ein Kunstradfahrer. Den Schrankenwärter, der auch mit nur einem Arm aus dem Krieg heimkehrte, trotzdem seinen Humor nicht verloren hatte und bis ins hohe Alter das Kriegerdenkmal pflegte. Den Gemeindegemeindevater, der ein Bein verloren hatte und uns beim Angeln vom Laberufer aus zuwinkte und viele andere, denen der Krieg Wunden geschlagen hatte. Sichtbare und unsichtbare, körperliche und seelische. Die Wunden sind vernarbt, aber wohl nie ganz verheilt.

Die Zeit verging. Weitere Volkstrauertage folgten. Kirchenzüge zum Kriegerdenkmal formierten sich, in gleicher Reihenfolge wie in all den Jahren, mit der Blaskapelle, die Vereine mit ihren Fahnenabordnungen, dem Pfarrer, dem Bürgermeister und Menschen, denen es ein Bedürfnis ist, an diesem Gedenken teilzunehmen und damit ein Zeichen zu setzen. Ein Zeichen gegen das Vergessen, ein Zeichen der Trauer um die Millionen von toten Männern, Frauen und Kinder vergangener Kriege, ein Zeichen des Mitgefühls für alle Opfer von Gewalt und Terror, zum Frieden mahnend!

Das 1932 bei der Pfarrkirche errichtete Kriegerdenkmal musste der Neugestaltung der Kirchengänge weichen und am Volkstrauertag 1979 konnte die neue Heldengedenkstätte beim Friedhofseingang geweiht werden. Für viele ist dieses Denkmal auch ein Grabmal, mit Name und Daten ihres gefallenen oder vermissten Sohnes, Bruders, Gatten, Vaters. In fremder Erde bestattet, heimgekehrt an diesen Ort der Erinnerung, ganz nah bei den Gräbern ihrer Lieben. Traurig und letztlich doch unendlich tröstend. Sie sind nicht vergessen. Noch nicht!

Ergreifend und unvergesslich war für mich der Besuch des deutschen Soldatenfriedhofs in Narvik in Norwegen. In mir klang das viel gesungene Lied, vor allem die eine Strophe:

„Sag wo die Soldaten sind,  
wo sind sie geblieben.  
Sag wo die Soldaten sind,  
was ist geschehn.  
Sag wo die Soldaten sind,  
über Gräbern weht der Wind,  
wann wird man je verstehn,  
wann wird man je verstehn.“

Ich war angekommen und hatte meinen Frieden gefunden. Auf einer Anhöhe, mit Blick auf das Meer und den Hafen, gegenüber die schneebedeckten Berge, lag dieser Ort der Erinnerung und Trauer. Deutsche Namen, mit Altersangabe – 19 Jahre, 20 Jahre, 18 Jahre ....., eingraviert in schlichte, steinerne Kreuze, in gepflegten Rasen gebettet, Reihe um Reihe. Trotz vieler Besucher war es totenstill dort und man konnte die Ergriffenheit der Anwesenden nicht nur sehen, sondern förmlich spüren. Ich dachte an den verstorbenen Vater meiner Freundin, der dort im Krieg war, oft von Narvik erzählte und davon träumte, diesen Ort in Friedenszeiten nochmals aufzusuchen. Leider blieb es für ihn ein Traum. Mir war es vergönnt dort zu sein und eine tröstliche Versöhnung an diesen Gräbern erleben zu dürfen. Dafür bin ich unendlich dankbar.

Jahr für Jahr fehlen immer mehr vertraute Gesichter bei der Gedenkfeier am Volkstrauertag. So viele Jahre nach Ende des 2. Weltkrieges gibt es nur noch wenige Augenzeugen, die den Krieg selbst erlebt haben. Wir, die Kinder der Gefallenen und Vermissten, sind nun die letzten **Hinterbliebenen**. Jetzt hat das Wort, das ich in meiner Kindheit nicht verstand, für mich eine tiefe Bedeutung und soll uns Verpflichtung und Auftrag sein.

**Auch wir, die Hinterbliebenen, sind aufgerufen, an die Opfer von Krieg und Gewalt zu erinnern, damit niemals vergessen wird, wie kostbar der Frieden ist. Frieden, den wir nun all die vielen Jahre voll Dankbarkeit erleben durften und den wir uns auch für die nachkommenden Generationen erbitten und erhoffen.**

## Weihnachtsausstellung

Donnerstag, 14.11.2013, von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr  
Freitag, 15.11.2013, von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Samstag, 16.11.2013 von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Freitag, 22.11.2013 von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Samstag, 23.11.2013, von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr

### Für meine Kunden:

Am 14.11.2013,

ab 16.00 Uhr gibt es Knackersemmeln  
mit allem...

  
**kreativ & mehr**  
Floristik und Geschenkartikel  
Luzia Braun  
Am Kiefer 36  
Unterpfraundorf  
93176 Beratzhausen  
Tel: 09493-95246662  


## **Des gibt's g'schenkt:**

Verschenke Honig- und Marmeladengläser.  
Näheres Tel. 09498/1820.

Lattenrost 200 x 90 cm zu verschenken,  
Tel. 0151/19112113.

Verschenke 1,80 m große "Fenster-Blatt-  
Zimmerpflanze" gegen Selbstabholung,  
Tel. 09498/1564.

Große Teichrose (teilbar) zu verschenken,  
Tel. 09498/1283.

## **Annahmeschluss für das nächste Mitteilungsblatt - Novemberausgabe - Freitag, 15. November**

**Mail an: [rosi.massen@vg-laaber.de](mailto:rosi.massen@vg-laaber.de)**

Fax: 09498/94 01-99

Tel.: 09498/94 01-13

**!!! BITTE VORMERKEN !!!**  
**ANZEIGENSCHLUSS**  
**FÜR DIE DEZEMBERAUSGABE –**  
**10. DEZEMBER**

## Verkäufe:

Verkäufe aus unserer eigenen Schlachtung und Herstellung: Bauerngeräuchertes, hausgemachte Würste, Sulzen u. div. Sorten Wurstgläser. Tel. 09498/8962.

Geräuchertes Fleisch und Würste zu verkaufen, Gasthaus Wild Bergstetten, Tel. 09498/8794.

Vom Landwirt magere Schlachtschweine-Hälften o. -Viertel aus eigener Fütterung (kein Fertigfutter, Qualitätsfleisch), auf Bestellung geschlachtet, nach Wunsch von Meisterhand zerlegt. Tel. 09498/8368.

Für besondere Anlässe u. Feste zu Hause: Wir liefern Spanferkel u. versch. Braten, fertig gebacken mit Servier-Service vor Ort. Tel. 09498/905422 ab 18.00 Uhr.

Bio-Apfelsaft aus eigener Pressung in 1-l-Flaschen zu verkaufen, Tel. 09498/8388.

Günstig 4 gebrauchte gut erhaltene Winterreifen mit Felgen für VW GOLF 175/70 R 13 M+S nur 60 €, Tel. 09498/507.

Verk. Mädchen-Schlittschuhe, Marke Roces Softmax, blau/silber/weiß, Gr. 38, neuw., NP: 79 €, jetzt 29 €, Tel. 90046.

Kinderreithose euro-star Gr. 152, neuwertig für 30 € zu verkaufen. Tel. 09498/2228 od. 0170/9006690.

Verkäufe Hochbett (Buche massiv) mit Leiter zum Aushängen und ein Kinder-Dirndl Gr. 152, Tel. 09498/905544.

Verkäufe Baby/Kleinkind-Schrank „lächelnder Zwerg“ (total niedlich!), massiv Kiefer (mehr in Ebay-Kleinanzeigen unter Nr. 142737758) zu verkaufen. Tel. 09498/905461 ab 19.30 Uhr.

Verkäufe 4 Winterreifen ContiWinterContact TS810 auf Stahlfelgen für BMW, Reifengröße 195/65R15 für 150 €. Tel. 0170/8097381.

Verkäufe Trampolin, Marke Hudora, neuwertig, Durchmesser 1,20 m, Preis 10 €, Tel. 09498/90046.

Verkäufe gepflegtes KTM-Jugend-Mountainbike, Größe 24 Zoll, für Kinder von 6 – ca. 12 Jahren, Farbe weiß/orange, 24 Gänge, einschließlich neuer Ersatzreifen und Schlauch, Neupreis 399 €, VB 110 €, Tel. 09498/9040940.

Verkäufe Damenhosen, verschiedene Farben, Gr. 34/36 und Damenjacken in Gr. 42, alles wie neu und 2 Paar Skistiefel in der Farbe rot bzw. schwarz und zwei dunkelblaue Skihosen, Tel. 8213.

Für Mercedes C -Kl., Mod. 204: 4 WR Michelin Alpin, 195/60 R16 89T, 7-7,5mm, DOT 9/12, 7-Speichen Alu, VP 390 €; 2 SoR ContiPremiumContact 205/55 R16 91V, neu (20 km gel.), auf 10-Speichen Alu (neu), VP 320 €, Tel. 704.

Verkäufe gut erhaltenes Snowboard Burton, 125 cm, und Snowboardschuhe Head, Gr. 41, Tel. 09404/5444.

Verkäufe Mineraliensammlung und Einzelbett mit Matratze und Nachtschränkchen, Tel. 09498/1522.

Verkäufe dreistöckige Barbie-Traumvilla für 75 €, Tel. 09498/905673.

Verkäufe VR-Internet Radio mit Fernbedienung 5 in 1 und Samsung UE46B7090 LED-Fernseher, Tel. 0151/19112113.

Wasserkissen 40 x 80 cm, 10 €, 120 Bücher für 15 € u. große Menge Flohmarktware sehr günstig abzugeben, Tel. 904967.

Verkäufe BOSCH Bügelmaschine BM65STyp BM65S 220 Volt 2000 Watt, 3 Wärmestufen einzeln regulierbar, mit Walze, voll funktionsfähig; Preis VB, Tel. 09498/3304.

Buch-Box Tapas: Buch mit köstl. Rezepten+4 hochw. Tapasgabeln, orig. verpackt, NP 12,99 €, Verk. Preis 9 €, Tel. 1839.

Verk. 4 neuwertige Winterreifen für Golf 4 auf 5-Loch-Stahlfelgen, 175/80 R14 Dot 12, VB 160 €, Tel. 0157/73233656.

Sehr schönen Vitrinenschrank 3-teilig, Eck-Fernsehkästchen, Kommode mit 3 Schüben u. Marmorplatte, Blumenständer, Spinnrad, jede Menge Western-, Liebes- und Heimatromane, Nähmaschine komplett, Tel. 09498/8621

Verk. selbst gestrickte Socken für Herren, Buttinettewolle, versch. Größen, Farben und Muster, 6,50 € je Paar, Tel. 1203.

Verkäufe gut erhaltene Fußballschuhe F50 adizero TRX FG, Größe US 8,5, NP 200 € für 15 €, Tel. 09404/5444.

Siemens Gefrierschrank, 100 €, Privileg Kühlkombi, 30 €, 13 Karton (pro Karton 1,6 m<sup>2</sup>) Fliesen 30x30 cm, Farbe braun, à 5 €, Holzofen mit roten Kacheln und Sichtfenster, 70 €, gr. Hantelbank mit Gewichten, 70 €, Tel. 0151/16211319.

Verkäufe Quad „Blade“ TGB 500, Baujahr 2011, erst 500 km gefahren, neuwertig, Top-Zustand, mit AHK, Seilwinde, Rückekette, Allrad, VB 5.900 €, Tel. 0176/72300351 oder 09498/3960 ab 18 Uhr.

2 Stück Skidachboxen für 3 Paar Ski, Farbe weiß, zu verkaufen, à 25 €, Tel. 09498/3129.

4 Winterreifen, 165/55 R15 auf 4 Loch Alufelgen, geeignet für Corsa C, Preis VB, Tel. 0160/8040933 ab 18:00 Uhr.

DAB/DAB+ USB-Stick (NOXOM / BR), original verpackt; Neupreis 30 €, Verkaufspreis 18 €, Tel. 09498/1839.

Verkäufe 2 Kombi-Kinderwägen: Hauck Geländekinderwagen, kaum gebraucht, für 100 € und Taurus City Kinderwagen für 150 €, Tel. 09498/1820.

Verkaufe Karate-Anzug Größe 150, nur zweimal getragen, VB 15 €, Tel. 09498/904867. Falls niemand zu Hause ist bitte auf AB sprechen, rufe gerne zurück.

Braune Badmöbelgarnitur Marke Sanipa, Gesamtbreite 235 cm, gebraucht - aber in gutem Zustand, Fotos per Email möglich, VB 50 €, Tel. 0163/7337784.

Verkaufe gebrauchte Teichwanne 1,60 m x 1,40 m x 0,50 m, 15 €. Tel. 09498/1091 ab 19.00 Uhr.

Rustikaler Wirtshauskicker, original verpackt, Verkaufspreis VB, Tel. 09498/1839.

4 gut erhaltene Winterreifen „Uniroyal“, Reifengröße 195/55 R15H mit Stahlfelgen für Seat Ibiza, nur 40 €, Tel. 8462.

4 gebrauchte Winterreifen mit Felgen, Uniroyal 205/55 R 16T für Ford Focus, Preis VB. Tel. 09498/2860 ab 18.00 Uhr.

Ikea-Hochbett Tromsö aus Metall (silberfarben) 140 x 200 cm VB 90 €, Ikea-Juniorstuhl Jules (rosa) VB 18 €, Kaufladen aus Holz VB 18 €, Puppenjogger für Zwillinge (rosa/blau) 18 €, Kugelbahn aus Holz VB 16 €, Elan Race Pro Kinderski 130 cm (rot/weiß) 88 €, Kinderskijacke von Rossi Gr. 140/146 (blau/weiß/schwarz) 25 €, Kinderskihose von Rossi Gr. 152 (grau) 15 €, alles gebraucht, aber sehr gut erhalten, Tel. 09498/905386.

Verkaufe Kinder-Alpin-Ski, rosa, 110 cm, Stöcke, Skistiefel Gr. 31/32, Helm, zusammen 45 €, Tel. 09498/902109.

Stokke Hochstuhl, original, ohne Zubehör, blau, kleinere Blessuren, 35 €, Tel. 09498/6729856.

Küchenherd, Cerankochfeld und Spüle abzugeben, Tel. ab 18:00 Uhr 09498/904776.

# H. Ehringer

**Am Haslach 29**  
**93180 Deuerling**  
**Am Haslach 29**  
**Tel: 09498 - 1446**  
**Fax: 09498 - 2815**



# Vereinsbedarf Stickerei

**Pokale in großer Auswahl**  
**T-Shirt, Sweat-Shirt, Polo-Shirt**  
**bedruckt-beflockt-bestickt**  
**Schützenscheiben**  
**Ideen in Zinn**  
**Gravur-Service**

G e s c h e n k e

**e-mail:helmut@ehringer.de**



**Gruppenreisen mit eigener Reiseleitung**

**Albanien**  
13.09. – 20.09.2014  
8 Tage inklusive Flug & Halbpension ab 899 € mit persönlicher Begleitung!



**Aufträge und Bali 2014**

**Istanbul**  
26.04. – 29.04.2014  
4 Tage im 4 Sterne Hotel inklusive Frühstück ab 499€ mit persönlicher Begleitung!



**USA**

Gerne nehmen wir schon Aufträge für 2014 entgegen! Zudem können wir, insbesondere für Familien, Unterkünfte mit deutscher Reiseleitung in **Bali** anbieten.



Dein  
Reisebüro

ZEIT FÜR DICH!  
[www.dein-reise-buero.de](http://www.dein-reise-buero.de)

**Über Kontakte können wir Ihnen günstig Harley Davidson Touren in den USA anbieten. Melden Sie sich bei uns und wir erstellen Ihnen individuelle Angebote!**

**Beratung und Planung**

**persönlicher Service**

**Online-Service**

**Alle Reisen und Reiseziele**

Dein Reisebüro  
Inh.: Christian Gabler  
Papiermühle 1  
93164 Laaber

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr.: 09:30 - 14:00 Uhr  
16:00 - 19:30 Uhr  
Sa. 10:00 - 16:00 Uhr

Tel: 09498 - 90 59 506  
Fax: 09498 - 90 59 507  
Mobil: 0160 - 12 73 686  
[info@dein-reise-buero.de](mailto:info@dein-reise-buero.de)

Expertin für Ihre Reisen:  
**MONIKA GABLER**



## JÜRGEN SCHÖNHÄRL

**Staatlich gepr. Steintechniker**  
**Steinmetz- u. Bildhauermeister**

Familienbetrieb  
seit 1948

Grabdenkmäler, Bildhauerarbeiten, Inneneinrichtungen, Skulpturen für Haus & Garten aus Naturstein u. Bronze



Klosterstraße 1, 93188 Pielenhofen  
Tel. 09409 330, Fax 09409 2639  
Mobil 0171 2858215  
[info@stein-schoenhaerl.de](mailto:info@stein-schoenhaerl.de)  
[www.stein-schoenhaerl.de](http://www.stein-schoenhaerl.de)



Eigene Produktion



### Kurs für Rückenschule

Kräftigung und Entspannung für den Rücken  
Beginn: Mittwoch 06.11.13, 15:00 Uhr, 6x, 48,-€  
Anmeldung:

**Physiotherapiepraxis Cornelia Lenk**  
Papiermühle, Tel: 09498/2639 (Ingrid Meier)  
*Bezuschussung durch Krankenkassen*

## Vermietungen:

Wunderschöne gr. DG-Wohnung (ca. 120 m<sup>2</sup>) mit herrlichem Ausblick in Endfeld: 4 Zimmer (SZ, WZ, 2 KZ) + Küche, EZ, Bad, Toilette, 2 Abstellräume u. gr. Loggia (überdachter Balkon), keine Haustiere erlaubt, Tel. 0170/3460259.

Lagerscheune 100 m<sup>2</sup> zu vermieten, auch gewerblich nutzbar, in der Gemeinde Brunn, Näheres unter 09498/904663.

Platz für Christbaumverkauf in Laaber-Zentrum zu vermieten, Tel. 0941/85591.

Ruhige UG-Wohnung, ca. 88 m<sup>2</sup>, 2 Zimmer – Esszimmer – Küche - Bad mit Wanne u. Dusche - Gäste-WC, Südterrasse, eigener Hauseingang u. Carport in Eglsee zu vermieten ab 01.12.13, keine Haustiere, Tel. 8186 oder 0151/15892159.

DG-Wohnung in Laaber ab 01.01.2014 zu vermieten, 88 qm, 4 Zimmer, Küche, Bad, Garage nach Bedarf, Preis VB, Tel. 0172/2960064, bitte Nachricht hinterlassen.

Verm. ab 01.01.2014 zentral gelegene, ebenerdige 4 Zi-Wohnung m. eig. Eingang in Laaber, neue Einbauküche, gr. Bad m. Dusche, Badewanne, Fenster, Fußbodenheiz., sep. Gäste-WC, Südbalkon, 105 m<sup>2</sup>, 450 € kalt+NK, Tel. 0160/8217425.

EFH am Kronbügl zu vermieten, ca. 165 m<sup>2</sup> Wohnfläche (+ Keller), 2 Kinderzimmer, Terrasse, Garten, Carport für 2 Autos, 860 € + NK, Tel. 0170/5422415.

Laaber: Helle 5-Zimmerwohnung, Küche mit EBK, Bad, extra WC, ZH-Fußboden, Garage, Schuppenanteil, ca. 110 m<sup>2</sup>, ab 1.11.13 zu vermieten, Kontakt: Tel. 09101/6591 oder 0171/7318346.

## Miet-, Kauf-, Pachtgesuche:

Suchen 4-Zimmer-Wohnung für unseren Mitarbeiter. Schwarzmann GmbH, Beratzhausener Str. 15, 93164 Laaber. Tel. 09498/90792812 oder 0170-1477436 Frau Reisinger.

### Helle, ruhige 2-Zimmer-Dachgeschoss-ETW mit Süd-Dachterrasse in Laaber

Die ca. 59 m<sup>2</sup> große Wohnung befindet sich im 2. Ober- und Dachgeschoss eines kleinen, 1992 erbauten Mehrfamilienhauses mit vier Einheiten. Vom großzügigen Flur mit Laminat sind alle Räume begehbar. Der Wohn-/Essbereich mit Zugang zur Süddachterrasse ist ebenso mit Laminat ausgelegt. Die Küche ist mit PVC-Belag, das Schlafzimmer mit Teppichboden ausgestattet. Das Bad mit Wanne, Waschmaschinenanschluss und Fenster ist hell gefliest.

EUR 89.000,-

Gerne verkaufen oder vermieten wir Ihre Immobilie.

**TRUMMER** fair und kompetent   
**IMMOBILIEN** 0941-44 76 33  
<http://www.trummer.de>

## Immobilien H. Koller seit 1983

### Ihr Partner beim Immobilienverkauf

Wir verkaufen professionell Ihr Haus, Grundstück, ETW .....  
Für den Verkäufer übernehmen wir die komplette Verkaufsabwicklung bis zum Notartermin und das seit 30 Jahren.  
Rufen Sie uns an oder besuchen Sie uns in unserem Büro.

**X** Vilsgasse 12 Tel. (0 94 73) 86 78  
93183 Kallmünz [www.immobilien-koller.de](http://www.immobilien-koller.de)



Stellenbörse

## Stellenbörse



Stellenbörse

### STELLENANGEBOTE:

Die Reitanlage Konstein sucht ab sofort zuverlässige Kraft für diverse Tätigkeiten rund um das Pferd, Erfahrung im Umgang mit Pferden erwünscht, aber nicht zwingend erforderlich, vormittags, nachmittags und/oder Wochenende, Tage frei wählbar, gerne auch Studenten, Rentner. Informationen bei Familie Straubinger, Brunn unter 0172/8621107 oder 09498/905243.

Gesucht wird Dame mit angenehmer Stimme zur telefonischen Terminvereinbarung (kein Verkauf), auch von zuhause aus. Bewerbung bitte bei Johann Penzkofer, Unternehmensberater für Privathaushalte, 93164 Brunn-Eglsee, Hochweg 57, Tel. 09498/907598 oder e-mail: [johann.penzkofer@telis-finanz.de](mailto:johann.penzkofer@telis-finanz.de)



## PROFIS FÜR DEN VERKAUF

Wir rücken Ihre Immobilie ins rechte Licht, um für Sie den besten Preis zu erzielen! Unter Berücksichtigung aller relevanten Faktoren ermitteln wir den marktgerechten Verkaufspreis für Ihr Objekt, im Bedarfsfall mit Unterstützung geprüfter Gutachter und Architekten.

## SPEZIALISTEN IN DER VERMIETUNG

**Sind Sie auf der Suche nach einem zuverlässigen Mieter für Ihre Immobilie?**

Profitieren Sie von unserem kostenlosen Service für Vermieter und sparen sich dadurch Zeit, Geld und Nerven. Auf Basis unserer langjährigen Erfahrung im Mietsektor können wir Ihnen sofort eine qualifizierte Einschätzung eines marktgerechten Mietpreises für Ihre Wohnung, Ihr Haus oder Ihre Gewerbeimmobilie geben.

## WIR SCHREIBEN SERVICE GROSS

Unter einem **lückenlosem Service** für unsere Kunden verstehen wir eine maßgeschneiderte Betreuung, die Garantie von größtmöglicher Sicherheit, eine präzise Zielorientierung in Bezug auf unsere Leistungen und gegenseitiges Vertrauen.

Die Ansprüche unserer Kunden setzen die Maßstäbe für unser Engagement. **Zeitgemäße Kundenbetreuung** bedeutet für uns auch nach Feierabend und an den Wochenenden persönlich für Sie da zu sein. Neben den „klassischen“ Maklertätigkeiten übernehmen wir die Ermittlung von marktgerechten Miet- und Verkaufspreisen - im Bedarfsfall mit Unterstützung von Gutachtern und Architekten - und unterstützen Sie bei der Suche nach maßgeschneiderten Finanzierungskonzepten.

Besuchen Sie uns im Internet unter [www.swims.de](http://www.swims.de)  
Ihr Ansprechpartner :

**Daniel Kollmann**

0941/698164-17

0174/3116840

Immobilien Schönberger & Wiener GbR  
Sternbergstrasse 8  
93047 Regensburg



## Vermischtes:

Musikunterricht v. Profi-Musiker u. Lehrer. Klavier, Orgel, Keyboard, Musiktheorie. Klassik, Unterhaltungsm., Tanz, Pop, Jazz, Klavierstimmen. Klavierunterhaltungsmusik für jeden. Tel. 09498/1251, [www.Teddy-Jaeger.de.vu](http://www.Teddy-Jaeger.de.vu)  
creARTiv-WERKSTATT, Daniela Strunz, Augasse 1, Laaber, Tel. 0173/4669656. Verkauf div. Geschenkartikel, Marionetten, Bären u. Kleinmöbel.

Ich überspiele VHS-Videos auf DVD u. Schallplatten auf CD. Tel. 0151/27111020. Mail: [mane01@freenet.de](mailto:mane01@freenet.de)

Vermietung von Tonanlagen für Parties, Feste, Vorträge u. sonstiges. Sie planen ein Fest, wir sorgen für den guten Ton und die ausreichende Lautstärke Ihrer Musik. Musikwerkstatt Frauenberg. Tel. 09498/905249.

Klaviere neu und gebraucht aus der Meisterwerkstatt, Klavierstimmen vom Fachmann – Beratung – Verkauf – Gutachten, KLAVIER ENDRISS, Sonnenweg 15, Laaber, Tel. 09498/906657, [www.klavier-endriss.de](http://www.klavier-endriss.de)

Heil-Abend, Chanten u. Meditation, jeden Mittwoch ab 18.30 Uhr, 5 €, ([www.natürlichwild.de](http://www.natürlichwild.de)), Anm. Tel. 902390.

Ausbildung zum/r Heiler/in in Regensburg und Laaber, Infos und Anmeldung unter Tel. 0941/5843548.

Änderungsschneiderei Madlen Gomolka, Augasse 24 a, 93164 Laaber, Tel. 09498/9078996, Mobil 0179/7740371  
Öffnungszeiten Dienstag und Freitag von 14 Uhr bis 18 Uhr oder nach tel. Vereinbarung.

Wie gesund sind Sie wirklich? Ich mache Ihr Vitalprofil sichtbar! Gesundheit in eigener Verantwortung! Ich berate Sie gern. Vitalitätsberatung Bodo Hillig, Tel. 09498/9071023, mobil 0175/9083904.

Überspiele S-VHS- und VHS-Kassetten auf DVD. 1:1-Überspielung pro Std. Film 15 € (Mindestpreis pro Film). Mit Bearbeitung 25 € pro Std. Film. DVD bedrucken + 5 €. Weitere Infos unter Tel. 09498/902075.

QiGong für Senioren/innen, immer am Dienstag von 10 Uhr bis 11 Uhr, keine Vorkenntnisse notwendig, Infos unter Tel. 791, Einstieg jederzeit möglich.

Tagesmutter hat noch drei Plätze frei, Tel. 09498/9070950.

NEU! Systemaufstellung (Einzel und Gruppen) lösungsorientiert mit Engeln und Ho'oponopono (Vergebungsritual), Energetische Massagen mit Blockadenlösung, Termine unter 09498/9040878, [www.lichtrein.de](http://www.lichtrein.de)

Wer tauscht seine 50 – 60 Liter Mülltonne gegen eine 80 Liter Mülltonne? Tel. 09498/902877.

YOGAKURS: Beginn: 04.11.2013, Ende: 16.12.2013, Uhrzeit: 16:45 bis ca. 18:00 Uhr. Anmeldung bei S. Häfner unter Tel. 0174/3192216 oder bei der Sportgemeinschaft Waldetzenberg unter Tel. 09498/902148.

Welche tierliebe Person betreut mir zeitweise meinen netten kleinen Hund (nicht haarend) gegen Bezahlung, Tel. 0171/6504717.

Wir vermissen unsere griechische Landschildkröte, ca. 25 cm groß, entlaufen in der Augasse in Laaber, Tel. 1639.

Tagesmutter aus Laaber sucht günstiges, gebrauchtes u. gut erhalt. Spielzeug f. drinnen u. draußen (Bücher, Puzzles, Puppen, Autos, Bollerwagen, Bastels., usw.). Alles was das Kinderherz begehrt (gerne auch geschenkt), Tel. 907095.

ENGEL-ABEND: Kommunikation und Begegnung mit eigenem Engel, Montag, 04.11., 18 Uhr, Kosten 20 €, ([www.natürlichwild.de](http://www.natürlichwild.de)), Anmeldung Tel. 09498/902390.

AURA-SEMINAR: Schnupperabend - Beginn einer Heilerausbildung, Freitag 15.11., 19.30 Uhr, Kosten 30 €, ([www.natürlichwild.de](http://www.natürlichwild.de)), Anmeldung Tel. 09498/902390.

VORTRAG zur Fingerklopftechnik EFT am Montag, 18.11.2013 um 19.30 Uhr, Ausgleich 5,00 €. Belastende Erinnerungen, Ängste, negative Gefühle verändern m. d. Fingerklopftechnik EFT. Gedankenoase Lidwina Goß Heilpraktikerin für Psychotherapie, EFT – Reiki – CQM – Gesprächstherapie. Info/Anm. Tel. 9059535, [www.lidwina-goss.de](http://www.lidwina-goss.de)

**MUSIK-**  
Rock & Pop  
**WERKSTATT**

**Musikwerkstatt Frauenberg**  
**Doll & Kürzinger GbR**  
**Kapellenweg 3, 93164 Frauenberg**  
**Laaberer Straße 15 b, 93164 Brunn**  
**Telefon: 09498/905249**  
**[www.musikwerkstatt-frauenberg.de](http://www.musikwerkstatt-frauenberg.de)**

**Ihr Partner für qualifizierten Musikunterricht.**

**Schlagzeug, Gitarre, E- Gitarre, E-Bass, Klavier, Keyboard,  
Saxofon, Gesang, Blockflöte, Tontechnik, Homerecording.**

**Ist Ihr Wunschinstrument dabei?**

**Dann vereinbaren Sie doch einfach eine kostenlose und unverbindliche  
Schnupperstunde mit uns.**

## Natürlich Wild

### Kosmetik & mehr

Gesichtspflege, Fußpflege, Maniküre u.v.m.

### Schule f. geistiges Heilen

Feng Shui, energ. Behandlungen, Klangmassage, Engel-Arbeit, Einzel-Coaching, Einzel-Seminare, Heilmeditation u.v.m.

Natürlich Wild

[www.natuerlichwild.de](http://www.natuerlichwild.de)

Kreuzweg 6 - 93164 Frauenberg

Tel. 09498-902390 Email [natuerlichwild@web.de](mailto:natuerlichwild@web.de)

## WIR HOLEN KOSTENLOS IHREN HAUSHALTSSCHROTT AB!

Rufen Sie uns an und wir vereinbaren einen Abholtermin mit Ihnen. Auch bei Fragen stehen wir für Sie gerne zur Verfügung.

### Mitgenommen werden:

Heizkörper, Guß- und Blechwannen, Eisenträger, Blechdachrinnen, Garagentore usw.

Haushaltsschrott z.B. Töpfe, Pfannen, Fahrräder usw.

Landwirtschafts- und Industriemaschinen

Eisen und Blech aller Art

Buntmetall z.B. Kupfer, Alu, Messing, Edelstahl usw.

**FA. SCHROTT & METALLHANDEL**  
**MICHAEL DANNER**  
BAHNHOFSTR. 41  
93142 MAXHÜTTE  
TEL. 09471/3215602  
MOBIL: 0171/8181791  
MOBIL: 0170/7545519

[www.sport-treff-listl.de](http://www.sport-treff-listl.de)

## Angebot: YOGA – Kurs

### 10er Karte = 59 €

NEU

- immer dienstags 18<sup>00</sup> Uhr in Pollenried
- immer mittwochs 18<sup>30</sup> Uhr in Laaber
- für Mitglieder kostenlos
- Ab 1. Oktober, Einstieg jederzeit möglich



Laaber  
Papiermühle 1  
09498/8681

Pollenried  
Deuerlinger Str. 46  
09404/641202

### Medizinische Fußpflege

*M. Lobenhofer - Staatl. gepr. Podologin  
medizinische und diabetische Fußpflege  
Spangentechnik für eingewachsene Nägel*

**Laaber, Regensburger Straße 24**

Tel. Voranmeldung: 09498/904306  
auch Hausbesuche.

*Gutscheine erhältlich im  
Anglershop Franz Wurmstein,  
Marktplatz 6, Laaber, Tel. 09498/904999*

**Haircut**  
Ihr Friseurmeisterbetrieb  
**Michaela Hieninger**  
Tel. 09409/869036  
Schulstraße 8 • 93188 Pietenhofen

## Betten Böhm ihr Matratzen- und Bettenspezialist!

### 1. und einzige Bettfedernwäscherei in Regensburg

**Wir waschen in  
den neuesten Maschinen  
mit biologischem Waschmittel!**



- Federbetten
- Daunenbetten
- Syntetikbetten
- Matratzenbezüge
- Naturhaarbetten



**Wir haben große  
Erfahrung rund ums Schlafen  
durch unsere zwei Schlafberater!**



- Bettgestelle
- Motorrahmen
- Lattenroste
- Matratzen
- Nackenstützkissen

**Betten BÖHM**  
Regensburg

Steinweg 21 + 30  
93059 Regensburg

Tel.: (0941) 84635  
Fax: (0941) 83772

[betten-boehm@gmx.de](mailto:betten-boehm@gmx.de)  
[www.betten-boehm.de](http://www.betten-boehm.de)



**Angebot**

*Scheren Hände*

Hände.....	
Neumodellage	43,- €
Auffüllen mit oder ohne french	35,- €
Reparatur pro Tip	4,50 €
Maniküre für Männer oder Frauen	18,- €
Fuße.....	
Zehennagelmodellage french oder Vollfarbe	18,- €
Wimpernmodellierung.....	
Pro Wimper	0,80 €
Vollset ca. 60 Wimpern pro Auge	94,- €

Nach dem Umbau bin ich jetzt mit Verstärkung da.  
Ab sofort wieder Termine frei.  
Wir freuen uns auf Sie!

Alle Anwendungen sind auch als Gutschein erhältlich.

Sommer Haus  
Tramengasse 1  
93170 Eitershausen

Tel. 094093 - 95 90 74  
Mobil +49 176 - 02 50 99 99  
www.sternchen.de

**Hilfe und Rat im Trauerfall**



**Bestattungen**  
**Nutz**

Bestattermeister Michael Nutz

Paintener Weg 6  
93155 Hemau  
Telefon: 0 94 91 | 476  
www.bestattungen-nutz.de

- Erd-, Natur-, See- und Feuerbestattungen
- Überführungen • Bestattungsvorsorge

Tag und Nacht telefonisch erreichbar. Wir beraten Sie auch zuhause.




**JÜRGEN DORFNER**  
**DER FLIESENPROFI**

**Fliesen · Platten · Mosaik**  
Nordgastr. 25, 93164 Laaber/Kronbügl,  
Tel. + Fax 09498/2736. Mobil 0170/4125163

**Jutta Leitner**  
Heilpraktikerin

www.homoeopathie-in-nittendorf.de  
Glockenstraße 37 · 93152 Etterzhausen

- Klassische Homöopathie
- Rückentherapie, Wirbelsäulentherapie, Massagen
- Körper-Psychotherapie

**Praxis für  
klassische Homöopathie  
und Körpertherapie**



Ich freue mich auf Ihren Anruf! Telefon 09404 - 6330





Das Auto.



Nutzfahrzeuge.



Alle Marken.

# Bereit für den Winter?

Wir machen Ihr Fahrzeug winterfest!

**Auszug aus unserem aktuellen Winterreifenangebot:**

Semperit Master Grip	155/70 R13 75 T	.....	49,90
Semperit Speed Grip 2	205/55 R16 91 H	.....	103,00
Conti TS 850	195/65 R15 91 T	.....	76,00
Conti Vanco Winter 2	195/70 R15 97 T	.....	106,00

Winter  
Sicherheitscheck

**15,-€\***

zzgl. Material



\* alle Preisangaben inkl. 19% MwSt.  
Nur solange Vorrat reicht!



**Autohaus Werner Schneeberger GmbH & Co. KG**

Bahnhofstraße 3  
93164 Laaber

Telefon 09498 – 90 90 10  
Fax 09498 – 90 90 118  
E-Mail [info@autohaus-schneeberger.de](mailto:info@autohaus-schneeberger.de)

[autohaus-schneeberger.de/wintercheck](http://autohaus-schneeberger.de/wintercheck)



# Architektur pur

planen – bauen – erhalten

**Architekt**

Dipl. Ing. (FH), Architekt, SiGeKo

Burghof 6 93164 Laaber Tel.:90040 [info@architekt-krabler.de](mailto:info@architekt-krabler.de)

**Uwe Krabler**

[www.architekt-krabler.de](http://www.architekt-krabler.de)

**Kälte- und Klimatechnik**

**Martin Ferstl**

Kälte- und Elektro-Meisterbetrieb



- ✱ Kälteanlagen
- ✱ Klimatechnik
- ✱ Kältezellen Kälteinsel
- ✱ Wärmerückgewinnung
- ✱ Elektrotechnik
- ✱ Sonnenstrom Photovoltaikanlagen

Seibertschhofen 2  
92331 Laufburg

Telefon (09492) 7300  
Telefax (09492) 9079339

**Friseurladen**

Brunn, Kühsee 10

Ursula Bernhardt

**Termine nach Vereinbarung!**

**Tel.: 09498/904650**

Unsere Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr und 13.30 - 17.30 Uhr  
Sa 9.00 - 12.00 Uhr  
und nach Vereinbarung



**FLIESEN**

**KRAUS UND STAUBER** GMBH

große Ausstellung ♦ kompetente Beratung ♦ fachgerechte Verlegung

Grafenrieder Weg 2 Tel. 09404/8214 [info@kraus-und-stauber.de](mailto:info@kraus-und-stauber.de)  
93152 Nittendorf Fax 09404/4930 [www.kraus-und-stauber.de](http://www.kraus-und-stauber.de)



# Handwerk ist unsere Leidenschaft

Wir legen ganz besonderen Wert auf die Aus- und Weiterbildung unserer Mitarbeiter für Heizung, Lüftung, Klima und Sanitär. Dabei behalten wir Neuentwicklungen auf allen Gebieten der Energieeffizienz stets in unserem Fokus. Falls auch Sie das Gefühl

haben, zu sehr von Ihren Energiekosten aufgeessen zu werden, beraten wir Sie gerne kostenlos und unverbindlich über sinnvolle Energie-Einsparungsmöglichkeiten. Denn oft sind es schon Kleinigkeiten, die große Wirkung zeigen. **Dabei behalten wir stets**

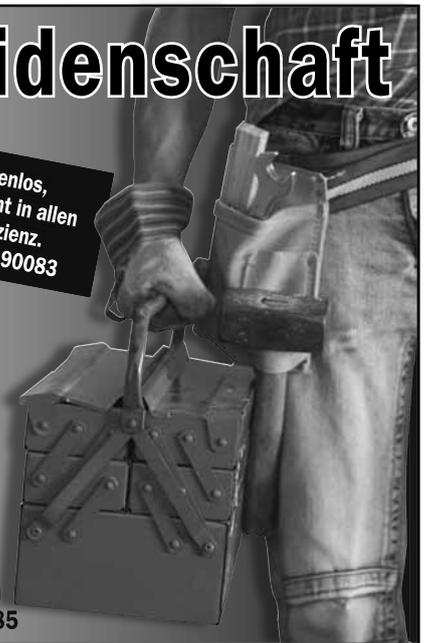
Gebäudetechnik  
 **Wild** GmbH

Projektierung und Ausführung von  
 Heizung, Lüftung und Sanitär

**den Kosten-Nutzen-Effekt im Auge.**  
 Denn wir möchten dass Sie wirklich sparen ohne auf das falsche Potential zu setzen. Dabei sind wir zu jeder Zeit für Sie da!

Notdienst auch an Sonn- und Feiertagen!  
 Gebäudetechnik Wild GmbH  
 Schloßstraße 15 · 93164 Laaber-Bergstetten  
 Telefon: 09498 90083 · Telefax: 09498 90085

Wir beraten Sie kostenlos,  
 ausführlich und kompetent in allen  
 Fragen der Energieeffizienz.  
 Rufen Sie uns an! 09498 90083



 **ROMETEC GmbH**  
 Industrie- / Gebäudereinigung - Hausmeisterservice - Landschaftspflege

Hilft Ihnen bei...



- ✓ Gebäudereinigung
- ✓ Wintergartenreinigung
- ✓ Gartenpflege
- ✓ Baumfällungen
- ✓ Hausmeisterdienste
- ✓ Winterdienst
- ✓ Entrümpelungen...
- ✓ ...und alle andere
- ✓ Arbeiten rund ums Haus

Am Kalvarienberg 19 – 93164 Laaber

Tel. 9059-0, Fax 9059-11

mail: info@rometec.de

## Ihr WOLF neues ZUHAUSE

BAUBERATUNG - PLANUNG - FINANZIERUNG -  
 BAUBETREUUNG - PRODUKTION IN HOHER QUALITÄT

VERTRAUENSVOLL - INNOVATIV - LEISTUNGSSTARK

Vereinbaren Sie schon heute Ihren Termin bei uns in  
 93182 Heitzenhofen, Am Hammerberg 5, Tel. 097473-9509908  
 ute.paker@wolfsystem.de - www.wolfhaus-paker.de



Freue mich auf Ihren Besuch

## Naturkosmetik Am Haslach

Naturkosmetik Am Haslach  
 Sybille Heppert-Eckert  
 Dr.Hauschka Naturkosmetikerin

Am Haslach 8, 93180 Deuerling  
 TEL: 09498 / 2770  
 Mobil: 0172 / 8942141

E-Mail: sybille.eckert@googlemail.com

Behandlungstermine und Verkauf von  
 Dr.Hauschka Produkten nach Vereinbarung

# GSCHWENDNER & TRETTER ELEKTRO TECHNIK GMBH

Rachelstraße 1, 93180 Deuerling, Tel. 09498/1350, 2906, Fax 09498/2926

- Ingenieurbüro
- Planung und Ausführung sämtlicher Elektroinstallationen
- Verkauf von Elektrogeräten und Reparaturen
- Blitzschutz
- Antennenanlagen
- Schwachstromanlagen
- Kommunikationstechnik
- Energieberatung

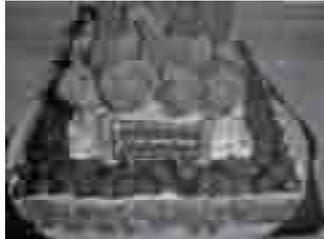




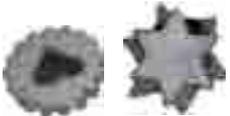
## KUCHENPARADIES

Geburtstagsstorten  
(auch mit Foto)  
Motivtorten  
(Pirat, Prinzessin,...)  
Hochzeitstorten  
Taufstorten  
Kuchen, Gebäck, uvm.

*Bestellen Sie nach  
Ihren Wünschen!*



*Bettina Kapitz*  
A. d. Karolinenzeche 17  
93152 Nittendorf-Undorf  
Tel. 0 94 04 / 95 39 45  
[kuchenparadies@t-online.de](mailto:kuchenparadies@t-online.de)



**zur Adventszeit  
hausgemachte Plätzchen,  
Stollen, Lebkuchen**



## Hundefriseur Schwarz

Inh. Franziska Schwarz  
Flinkenberg 4  
93155 Hemau  
+49151 559 632 97

### Rundum Sorglos Paket

Bis 30cm Höhe - € 23,- Bis 70cm Höhe - € 32,-  
Bis 50cm Höhe - € 27,- Ab 70cm Höhe - € 40,-

[www.hunde-friseur-schwarz.de](http://www.hunde-friseur-schwarz.de)

### Hundeparadies Hemau

Inh. Franziska Schwarz  
Flinkenberg 4  
93155 Hemau  
Deutschland

Telefon +499491 953643  
Handy +49151 55065207  
Fax: +499491 953642

### Kennlernangebot

1 Woche € 95,-  
Weekend Special Mo-Fr € 35,-  
50% Off beim zweiten Hund

[www.hundeparadies-hemau.de](http://www.hundeparadies-hemau.de)



## Malerbetrieb Gleisl

Ausführungen sämtlicher  
Malerarbeiten wie z.B.

- moderne Wischtechniken
- Vollwärmeschutz
- Rustikalputze
- Tapezierarbeiten
- Fassadenanstriche
- Lackierarbeiten
- Holzanstriche



Josef Gleisl, Reiserweg 20, 93164 Laaber/Hinterzhof

Telefon: 0 94 98 / 81 15, Mobil: 01 71 / 2 88 64 08  
email: [gleisl\\_malerfachbetrieb@web.de](mailto:gleisl_malerfachbetrieb@web.de)

## Beauty and Lifestyle

Unsere Serviceleistungen für Sie:

- Gesichtspflege
  - Hals und Dekolletépflege
  - Jugendpflege (Akne)
  - Herrenkosmetik
  - Ampullen
  - Masken
  - Beautypearls
  - Anticellulite
  - Augenbrauenfärben
  - Wimpernfärben
  - Augenbrauenkorrektur
  - Wimpernwelle
  - Enthaarung mit orientalischer Zuckerpaste
  - Visagistik und Style
  - Spezialschminktermine
  - Fußpflege
  - Massage
- Überzeugen Sie sich selbst von  
unserem umfangreichen Angebot und  
vereinbaren Sie noch heute einen Termin.  
Wir werden Ihr Leben verändern.



### Beauty and Lifestyle Germany

Inh. Helga Breindl  
Ludwig-Thoma-Straße 13  
93152 Nittendorf

Tel. 09404-2312  
Fax 09404-6410971

[info@beauty-lifestyle-germany.de](mailto:info@beauty-lifestyle-germany.de) [www.beauty-lifestyle-germany.de](http://www.beauty-lifestyle-germany.de)

# Haustechnik ist unser Handwerk

Öl- und Gaspreise steigen unaufhaltsam und die Spitze ist noch nicht erreicht. Machen Sie sich ein Stück unabhängiger. Mit unserer langjährigen Erfahrung im praktischen Umgang mit konventionellen wie auch alternativen Energien **beraten wir Sie gerne kostenlos und unverbindlich**, wie Sie den Kosten entgegenwirken können. Dabei berücksichtigen wir in Ihrem Sinn die Kosten-Nutzen-Effizienz. Denn nicht alles, was machbar scheint, ist auch immer sinnvoll. **Rufen Sie uns an!**



**Jetzt auch Energiepass und Energieberatung!**

Franz & Jürgen Waldhier, Wiesenweg 4+6, 93164 Polzhausen

Telefon: 09498 1082, Fax: 09498 904336, E-Mail: [info@waldhier.com](mailto:info@waldhier.com), Internet: [www.waldhier.com](http://www.waldhier.com)

## Waldhier

Ihr Fachbetrieb für effiziente Energieausbeute

- Holz-Pellets-Hackschnitzelanlagen • Solartechnik • Wärmepumpen
- Lüftung, Sanitär, Gas • Installations- und Heizungsbau
- Zentralstaubsauger • Bauspenglerei • Energieberater (HWK)

## Versicherungen, Vorsorge, Kapitalanlagen/ **Wir sind immer der richtige Partner.**

Ganz gleich, ob es um Ihre persönliche Risikoabsicherung, Ihr individuelles Vorsorgekonzept oder die optimale Geldanlage geht – mit uns haben Sie immer einen kompetenten und zuverlässigen Partner an Ihrer Seite.

**Reden Sie mit uns.  
Wir beraten Sie gern.**

Maßstäbe / **neu definiert**



AXA Generalvertretung **Luise Frank**

Am Kalvarienberg 5, 93164 Laaber, Tel.: 09498 902066

Fax: 09498 902064, [luise.frank@axa.de](mailto:luise.frank@axa.de)



### Wohlfühl

#### **Kosmetik**

Gertraud Kaffler  
Grubenweg 7  
93164 Hinterzhof



**Mobile Fußpflege**  
**Fußpflege**

**25,- Euro**  
**19,- Euro**

*Fußpflege auch für Diabetiker zur Prävention*  
*Nagelspangen zur Behandlung eingewachsener Nägel*  
*Orthesen zur Druckentlastung*

### Termine nach Vereinbarung:

**0 94 98 - 90 79 93 3**

**01 70 - 52 60 22 2**



**Mobile Fußpflege**  
**Naturnagelverstärkung mit Gel**  
**Gutscheine**

# schnell ~ zuverlässig ~ kompetent IHR MEISTERBETRIEB

Seit 1996



## Wer macht...

Planung, Ausführung und Wartung von Satelliten- und Kabelfernsehanlagen? Anschluss von TV an Heimnetzwerk, WLAN? Reparaturen an LCD- und Plasma-TV, HiFi und Haushalts-Elektrogeräten? Ps: Auch Ihre analogen Schätzchen sind bei uns in den besten Händen!



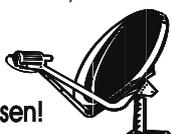
## Wer hat...

LCD- und Plasma-TV, DVD-HD Recorder, HiFi-Anlagen, Kleingeräte, Kabel- und Satellitenanlagen, Haushaltsgeräte? Waschen, Trocknen, Kochen, Kühlen.



## Wer bringt...

Ihre Geräte frei Haus?  
Fix und fertig angeschlossen!



# SAT-TV VOGEL

93164 Brunn bei Laaber ~ Triftweg 17  
Tel.: 09498 2965 Mobil: 0171 4829133  
eMail: sat-tv-voegel@t-online.de



## Der schnellste Weg zu Ihrer Beratung

Wenn es um Versicherungen und Vorsorge geht, benötigt man einen Partner, der vor Ort ist, wenn man ihn braucht. Uns finden Sie gleich in Ihrer Nähe. Wir beraten Sie gewissenhaft und entwickeln flexible Lösungen, die auf Ihre individuellen Bedürfnisse zugeschnitten sind. Kompetent und mit einem beispielhaften Service. *Zurich HelpPoint*. Weil Sie uns wichtig sind.

## gabler allfinanz gmbh

Roter Bügel 1  
93155 Hohenschambach  
Telefon 09491 95225-0  
Fax 09491 95225-50  
mail@gabler-allfinanz.de  
www.gabler-allfinanz.de



**ZURICH**

## Kosmetik & Fußpflege

FÜR SIE & IHN



Angela Koller  
Kirchplatz 10  
93164 Laaber

### wohlfühlen im November

**Wohlfühlbehandlung** für Gesicht-, Hals- und Dekollete  
statt 26,00 € nur **22,00 €**

**Ohrkerzenbehandlung mit Kopfmassage**  
statt 25,00 € nur **21,50 €**

**Gesichtsbehandlungen \* Maniküre**  
**Augenbrauen zupfen \* Wimpern färben**  
**med. Fußpflege \* Lava Shell Massagen**

Tel.: 0 94 98 / 9 07 69 71  
www.wohlfühlatelier.de

Termine bitte  
nach Vereinbarung!

## Markt Apotheke Laaber



Apotheker Paul Cormann  
Marktplatz 8 - 93164 Laaber  
Telefon: 0 94 98 / 90 23 33  
Telefax: 0 94 98 / 90 23 34

## Bernstein Apotheke

Apotheker Paul Cormann  
Bernsteinstraße 16 - 93152 Nittendorf  
Telefon: 0 94 04 / 44 47 - Telefax: 0 94 04 / 47 53

Unsere aktuellen Angebote für die Monate November und Dezember  
Gültig vom 01. November bis 31. Dezember 2013 - solange Vorrat reicht - Druckfehler vorbehalten

### ThermaCare Nackenauflege

2 Stück

Zur Linderung von Schmerzen in den Armen bzw. im Nacken und Schulterbereich, die durch Wärmewirkung gelindert werden können. Entspannung und Durchblutungsförderung der betroffenen Muskulatur.



Sie sparen **20%**

statt ehem. VK\* 8.95 €

Unser Angebotspreis **7.16 €**

100 Stück = 368.00 €

### ThermaCare Rückenschmerz S-XL

2 Stück

Wirksame Schmerzlinderung bei Rückenschmerzen. Die Wärmeumschläge enthalten eine ideale therapeutische Wärme von 40°C über eine Dauer von mindestens 8 Stunden.



Sie sparen **20%**

statt ehem. VK\* 11.40 €

Unser Angebotspreis **9.12 €**

100 Stück = 456.00 €

### Diclofenac Ratiopharm Gel

100 g

Zur äußerlichen unterstützenden symptomatischen Behandlung von Schmerzen, bei akuten Zerrungen, Verstauchungen, Prellungen im Bereich der Extremitäten infolge stumpfer Traumata, z. B. Sportverletzungen.  
Wirkstoff: Diclofenac-Natrium.



Sie sparen **20%**

statt ehem. VK\* 6.85 €

Unser Angebotspreis **5.48 €**

100 g = 5.48 €

### Ibu Lysin ratiopharm 684mg

20 Filmtabletten

Anwendungsgebiete: Leichte bis mäßig starke Schmerzen wie Kopfschmerzen, Regelschmerzen, Zahnschmerzen sowie Fieber und Schmerzen bei Erkältung.  
Wirkstoff: Ibuprofen-DL-Lysin.



Sie sparen **20%**

statt ehem. VK\* 7.97 €

Unser Angebotspreis **6.37 €**

100 Filmtabletten = 31.25 €

### Wepa Pferdesalbe

500 ml

Ideal nach sportlichen und körperlichen Aktivitäten, bei Muskelverspannungen, Gelenk- und Rückenbeschwerden sowie Muskelschmerz. Sie zieht schnell ein ohne zu fetten und hinterlässt ein pflegendes Hautgefühl.



Sie sparen **20%**

statt ehem. VK\* 9.95 €

Unser Angebotspreis **7.96 €**

100 ml = 1.59 €

### Lapinol Einreibung

200 ml

Schmerzlindernde, durchblutungsfördernde, entzündungshemmende Ihrer Markt Apotheke. Zur Unterstützung bei der Therapie von Zerrungen, Prellungen, Verstauchungen, Muskel- und Gelenkschmerzen. Zum Vorbeugen bei Gefahr des Wundheilens und bei mangelhafter Hautdurchblutung.



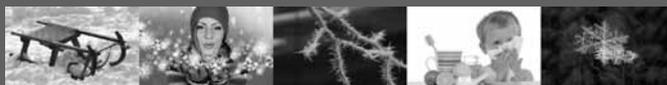
Sie sparen **20%**

statt ehem. VK\* 8.15 €

Unser Angebotspreis **6.52 €**

100 ml = 3.26 €

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.



**Werbung auf den Punkt gebracht....**



**crea projekt**  
Ihre creativ-Agentur im Labertal

Rosenweg 9 - 93164 Laaber  
Telefon 0 94 98 / 90 23 94  
Fax 0 94 98 / 90 23 61  
info@crea-projekt.de

**www.crea-projekt.de**



**Gardinen**  
**Polstern**  
**Sonnenschutz**

**Peter SCHMID**  
Deutschlands traditionsreichster  
**Raumausstatter** seit 1755

Raumausstatter - Meisterbetrieb  
Kirchplatz 7 | 93164 Laaber  
Tel. (0 94 98) 90 20 44  
E-Mail: peter@schmid-gardinen.de  
**www.gardinen-laaber.de**

**Heizung Sanitär Elektro**

**Wärmetechnik Wagner**

**Meisterbetrieb**

Öl und Gasfeuerung Solar und Brennwertechnik Heizkesseltausch Holz Pellets Hackschnitzel  
Badrenovierung Wasseraufbereitung Modernisierung  
Elektroinstallation Elektro- und Hausgeräte-Reparatur Photovoltaik E-Check  
sowie  
Montage - Wartung - Kundendienst  
aller Fabrikate

**Notdienst**  
Heizung/Sanitär  
0171/9910333  
Elektro  
0160/3090127



**www.waewa.de**

Rieder Str. 4  
93164 Laaber-Endorf  
Tel. 09498 / 3312  
Fax: 09498 / 8366  
Email: wagner@waewa.de

Alexander Stritt  
Praxisinhaber



**KOMPETENT**

**INDIVIDUELL**

**SPEZIALISIERT**

**VERANTWORTUNGSVOLL**

**Praxistermine und Hausbesuche  
nach vorheriger Vereinbarung.**

**Telefon: 09493 / 95 16 414**

Herzog-Albrecht-Str. 15 · 93176 Beratzhausen  
praxis@physio-as.net · www.physio-as.net



**Physiotherapie  
Beratzhausen**

Krankengymnastik  Massagen

Kiefernelenktherapie  Lymphdrainage

Sportphysiotherapie  Kinesiologisches Taping

Therapie nach Dorn  Triggerpunkttherapie

Rückenschule  Hausbesuche

Das  für Ihre Gesundheit.

Ihr kompetenter Partner für Wasser-Wärme Luft

**AS Scheid**

Rudolf Scheid Heizungsbau GmbH

- Heizungsbau
- Sanitär
- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Kundendienst

Aurweg 2  
93164 Brunn

Tel. 09498 / 1063  
Fax: 09498 / 2842

E-Mail: heizung-scheid@t-online.de

**GAUL** Malerbetrieb



93161 Eilsbrunn  
Röhrl-Bräu-Straße 5  
Telefon 0 94 04/83 84  
Telefax 0 94 04/51 26  
info@gaul-malerbetrieb.de  
www.gaul-malerbetrieb.de

Meisterhafte Ausführung  
sämtlicher Malerarbeiten  
Dekorative Maltechniken  
Gerüstbau  
Vollwärmeschutz  
Fassadenanstrich



# Singkreis Deuerling



## *Herbstkonzert*

*Kinderchor im Singkreis*

*Singkreis Deuerling*

*Emma Pöpperl, Violine*

*Aleksander Huber, Violoncello*

*Jenny Huber und*

*Wolfgang Sigler, Dirigenten*

*Leitung und Klavier: Robert Göstl*

*Feierliche Ernennung*

*von*

*Monika Forster und Georg Friemel*

*zu Ehrenmitgliedern des Singkreises Deuerling*

Sa., den 9. November 2013, 19.00 Uhr  
im Gasthaus Goss, Deuerling

Eintritt frei – Spenden herzlich erbeten!

Anschließend Gelegenheit zum gemütlichen Zusammensitzen  
bei Speis und Trank im Goss-Saal